

# The Position of Cheju Island in the Pacific Era and the Way For Its Development

Prof. Cho, Moon-boo  
Director  
Social Development Institute  
Cheju National University

## I. Introduction

It is well known that Hawaii, located in the center of the Pacific, has not only long been self-development along with its own characteristics, but it also played an important role as a bridge between the cultures of the East and the West.

This role has had important historical meaning in contributing greatly to the welfare development of human culture. The author feels greatly honored to be allowed to present this paper on Cheju Island which is often called the Hawaii of the Far East.

However, though Cheju Island is an intersection of northern Continental culture and Southern Oceanic culture, it has not sufficiently played its role as a bridge between those cultures in the Far East as Hawaii has for so long been doing.

Now, looking forward to the opening of the Pacific Era which is certain to come that part which can be shared for the development of human culture is the major purpose of this presentation. Before considering the problems of Cheju Island, the feasibility of the Pacific Era opening should be studied. Presently, the Pacific Coastal Countries of Asia have shown such great economic growth as to be called developed industrial societies. They deal activity with the American Continent across the Pacific. For the opening of this new historical era, not only economic relationship but also cultural homogeneity and joint ownership

are necessary. Asian countries on the Pacific Coast have accepted Western culture as an overlay on the Eastern culture. Therefore, they somewhat understand the Western culture. And lately since the United States is truly trying to understand the Eastern cultures, the feasibility of the coming of the Pacific era is fairly high.

Geo-politically, Cheju Island is located within 1,000 km of Taipei, Hongkong, Shanghai, Tientsin, Vladivostok, and Tokyo. Its locational condition in an industrial economy belongs to the temperate Zone which is near to sub-tropical, has plentiful of plants and marine resources together with mythologies and legends, as well as beautiful natural views. Therefore, this esoteric island has proven to be a promising place for the development of the tourism industry.

Cheju industrial development has been carried out under governmental initiation and an analysis of industrial policies is necessary to investigate the real situation. In analyzing industrial policy, several models would need to be applied in relation to development direction. The direction of industrial development should correct monoculture structure by fundamental reexamination of developments. So far investments have attempted to make Cheju an internationalized area for the acquisition of foreign currency. Such industrial development should be shifted from the government initiating type to private initiating type, and should be related to the culture as well.

## II. Diagnosing the Pacific Era

The International Academic Conference was held in Japan by the Japanese Economic Research Center in September 1967 with the theme, the world in the 2000s. From the U.S.A., the United Kingdom, France, Poland and so on, there were many reports about the future of the world and Asia, "industrialized society", "Japanese economy in the the 21st century" and so forth. Among the reports, the report entitled "Future of the world and Asia" by Ohiki Sabrou and two associates attracted much attention. According to the report, Korea, Taiwan, Hongkong, Malaysia and Singapore will be the newly developed countries in Asia by 2000. The per capita income of these countries excluding Japan, whose per capita income will be \$ 6,500, will come up to \$ 1,000<sup>1)</sup> By 2000, Iran and Thai are expected to be the upper-developing countries, whose per capita income will

be \$ 500 to \$1,000. It is said that this presupposition is not much different from that of Herman Kahn's world in the 2000s.

But, overshadowing the prophecy, Korea had already reached a per capita income of \$2,000 in 1984, Taiwan \$2,101 in 1980, Singapore \$4,706 in 1980 and Malaysia \$1,971 in 1983<sup>2)</sup>

Herman Kahn's theory of 5 stages classified a nations into 1) society before industrialized (per capita income of \$100 to \$200), 2) partly industrialized or transitional society (per capita income of \$200 to \$600), 3) industrialized society (per capita income \$600 to \$1,500), 4) mass consumption or advanced industrialized society (per capita income of \$1,500 to \$4,000), 5) society after industrialized (per capita income is \$4,000 to \$20,000). Thus the above 4 countries located on the rim of the Pacific Ocean are going through the 4th stage<sup>3)</sup>

Although we cannot assert the advent of the Pacific Era on the basis of the GNP of these countries on the Pacific rim their potentiality is previewed. Economic progress makes a nation develop its culture and improve its relationship with other national cultures. And economic development promotes understanding among nations because it is concomitant with the development of transportation and communication. The truthful advent of the Pacific Era in which nations on the rim of the Pacific understand and cooperate for the welfare of human society cannot be expected without developing cultural understanding and partnership among those nations beyond the relationship of economic cooperation. One of the most important factors of culture is religion. Asian peoples accepted Christianity diffused by the western people, after internalizing their inherent religions. During the 19th century, the East was forced to accept and understand Occidental civilization, including religion, regardless of their likeness.

To the Western countries, however, especially to the United States of America, the concerns about the Oriental religions were different from those of the Eastern countries.

In the World Religion Meeting held in Chicago in 1983, excluding some people who were interested in the Eastern religions, Americans knowledge about Asian religions was the one gathered piece from the reports of the Christian missionary. The Western scholars seemed to know the Eastern religions only a little better than Americans, because the researches performed from the late 19th to the early 20th century were not know to them<sup>4)</sup>. In the beginning of the 20th century, a group

of European scholars brought out an incentive to research the Eastern religions, and the Sutras were introduced to the U.S. in 1932<sup>5)</sup> But in the 1970s, they had a special interest in the Eastern culture and religion, and the amount of those who took professional education was increased. Recently the difficult religious terms related to the profound meaning of the Eastern religions are used as common words<sup>6)</sup> Christian missionary's hateful attitude to the Eastern pagans has disappeared and doubt about the matchless perfection of the Christian gospel is raised in gradual seriousness. Falling into step with that situation, enthusiasm of the propagation of Christianity has weakened and been transformed. The hindrances which had prevented scholars from studying the Eastern religions have been gradually solved starting some 50 years ago<sup>7)</sup>

The Western people had the unique view on that was formulated on the single-track progressing fatalism of Judaism and Christianity. The most simple prototype of the view is that the last judgement is the most gracious from the beginning of the world and every should depend on God's will to get to the kingdom of God. This view is very different from those of Hinduism, Buddhism and other Eastern religions. The Eastern way of thinking in the Eastern religion is circulatory conception making away with an absolute beginning and end. In other words, the Eastern people think that everything repeats in a circulatory process incessantly<sup>8)</sup> Teleological view on the history intrinsic to Christian way of thinking was the basic factor for the advance and vigorousness of the Western world. But these days in the U.S.A., the striking development of technology, seriousness of social conflict, eternity of environment and accretion of recognition of inhumanity have corrupted the pure Christian optimism of America. Faced with the speedy advancement proceeding to the future of uncertainty, American traditions of Judaism and Christianity are compelled to take devilish patterns<sup>9)</sup>

Now the Western culture, in need of converting its intellectualistic idiology to an affective one has to an affective one has to assimilate important factors which consist of Eastern cultures by coming into contact with the atmosphere of the East. And it goes with out saying that the East does not fully understand and accept the Western culture. Therefore, both the East and the West should make an effort to promote cultural exchange in many ways for the desirable future of mankind. This means the promotion of cultural exchange between such Asian nations on the Pacific rim as Korea, Japan, Taiwan, Hongkong, Singapore, Malaysia and so forth and the U.S.A., and forecasts the opening of the Pacific Era.

### Ⅲ. The position of Cheju Province in the Pacific Era

#### 1. Geo-political and Commercial-economic position

##### 1) Natural Situation

Cheju island is located in long.  $126^{\circ}08'43''$  E.  $\sim$  long.  $126^{\circ}58'20''$  E., and in lat.  $33^{\circ}06'3''$  N.  $\sim$  lat.  $34^{\circ}00'00''$  N.. The distance from the maintained of Korea is 96 miles from Mokpo, 179 miles from Pusan, 278 miles from Seoul. The distance is 634 miles from Taipei, Taiwan, 326 miles from Shanghai, 455 miles from Talien in the People's Republic of China, 720 miles from Vladivostok, and 1,044 miles from Hongkong.<sup>10)</sup> Latitudes similar to Cheju are Fukuoka, Japan, Huaiyin and Suxian of China, Baghdad of the Middle East, Casablanca of North Africa, and Southern Los Angeles and Atlanta of the United States.

Considering its topography, Cheju is of volcanic origin starting in the puerile period. The breakdown of the porous basalt and Vegetative decay have created a slight soil covering. From Mt. Halla in the center of the island the east and west slopes are long and easy, while the immediate north and south slopes are abrupt with lave plateau and ill-developed water system. Shell dunes have developed in some parts of the north-east, north-west and south-east coasts and have gradually moved in land to inundate farmlands and villages.

Considering its climate, Cheju, From 1976 to 1981, had an average temperature of  $15.2^{\circ}\text{C}$ , with a high temperature of  $35.2^{\circ}\text{C}$ , and the lowest of  $-5.1^{\circ}\text{C}$ . During the same period, the average precipitation was 1,451.5 mm while it was 1,159 mm for the whole country of Korea ; the evaporation of the yearly mean was 1,277.1 mm ; and the yearly mean humidity was 74.5 % with the lowest 15 %. The sea level atmospheric pressure was 1,015.9 mb ; the deepest snowfall 18.1 cm ; the average wind velocity 4.0 m/s the maximum wind speed 23.7 m/s. The direction of wind is from the north and north-west daring fall and winter, and from the south-east during spring to fall. The mean days of fine weather are 48 days, while those of cloudy weather 175 days.<sup>11)</sup>

Considering the natural environments of the coastal area on Cheju island, the cold current moving southward from the east and west sea join the warm currents moving up north from the Pacific off Cheju island. The temperature of water surface is never below  $12^{\circ}\text{C}$  on the north and  $14^{\circ}\text{C}$  the south.

With the natural conditions mentioned above, Cheju island is not suitable so much for rice culture because of the porous basalt and multistones and the shortage of agricultural water.<sup>12)</sup> Accordingly, agriculture on the island is centered on dry fields, in which the agricultural has been inclined to satisfying self-sufficiency centered on minor grains in the past. While farming methods have also relied on premodern production methods, recent years have seen the development of a modernized farming method and the cultivation of modern commercial crops, including tangerines, taking advantage of the sub-tropical climate. Stock farming has been continually extended for the last three or four years with beef cattle and dairy industries slowly increasing. Fishing industries have gradually decreased due mostly to non-modern means and the growth of other aqua-culture farmsteads.

Cheju's future seems to be more and more based on its tourism resources, including ten traditional scenes, picturesque valleys, delightful water falls and ponds, lava tubes, fantastic natural rocks, over 360 parasite volcanoes, four forest groups, and 1800 species of flora. In addition, there are several important cultural properties, including one national treasure, two historic sites, and 14 natural monuments. With these tourism resources, the number of tourists and their required amenities are rapidly increasing.

## 2) Social and Economic Conditions

As of March, 1984, the number of households on Cheju island was 112,785 among which the number of agrarian homes was 45,330 (40%) and that of non-agrarian homes 67,445 (60%). The population was 477,861 and the ratio of men to women was 49:51. The urban population was 56% and the economic activity population was 179,000 figuring 37.45% of the total population.<sup>13)</sup> The phenomena of increase in population show: 326,405 in 1965, 345,220 in 1970, 412,021 in 1975 and 462,755 in 1980.<sup>14)</sup> A look at population movement onto and off Cheju in 1979, the number moving out of Cheju was 15,714, while the number moving onto Cheju was 14,899, so there was a decrease of 815 in 1979. Births in 1979 were 10,696, while deaths were 2,979, so there was a natural increase of 7,717. In 1980, the number of people moving out of Cheju, including 150 to other countries, was 18,192, while that of people moving onto Cheju, including 670 from other countries, was 17,730, so there was a social decrease of 464.<sup>15)</sup>

Travel to and from the island is by sea and air. Shipping services connect with 3 ports in the mainland: Pusan, Mokpo, and Wando.<sup>16)</sup> With a total service of 26

flights per week, airline services connect with Seoul, Daegu, Gwangjoo, and Pusan, plus international service to Japan.<sup>17)</sup>

The first cross-island road was paved in 1966; the second in 1972; the round-island road in 1970; the industrial road between Cheju-city and Wha-soon in 1985.<sup>18)</sup> The number of registered automobiles, as of Dec. 31, 1981, was 137 motorcars for official purposes, 114 for private purposes, and 727 for business; there were 29 buses for official purposes, 114 for private purposes, and 526 for business; there were 172 freight cars for official purposes, 2,887 for private purposes, and 583 for business.<sup>19)</sup>

There are 15.7 telephones per 100 persons, compared to 15.2 for the whole country; 99.9% of households in fishing and agrarian villages have been electrified, compared to 99% for the whole country. The spread of housing amounted to 88.9%, compared to 67.6% for the whole country. The spread of waterworks amounted to 98.9%, compared to 59% for the whole country,<sup>20)</sup> and 86.8% of the households have T.V. set.

From the way of thinking of Cheju people, which was surveyed in 1979, some important findings should be pointed out. According to the survey, Cheju people thought that the Korean traditional system in which they provided for their aged parents, was more desirable than Cheju traditional system.<sup>21)</sup> Those who believed the theory of feung-shui (wind-and-water magic) amounted to only 26% of the responders. 72% of the responders thought it desirable that the graves in cultivated fields be removed to cemeteries.<sup>22)</sup> And, in their view of marriage, they preferred love-matches or love matches with assent of parents (62%) to match-making (9%).<sup>23)</sup> The expectancy of Cheju people for Cheju community development amounted 76%. And, as to the way of development, 56% of the responders preferred a kind of cooperation system though the guidance of the government and the active participation of community residents.<sup>24)</sup> While 75% of the responders were for Cheju tourism development, 25% of them were against it. The industries for income increase together with tourism development were tangerine cultivation, cash crops, livestock, and fisheries in that order.<sup>25)</sup> In respect of income industry, they thought administrative assistance should be more needed in the fields (37%) impossible by the self-efforts for residents than in any other fields (33%).

Considering the structure of employment as of 1984, the primary industry was 50%, the secondary 4%, and the tertiary 46%. The total gross products of Cheju

people in 1983 was 6,021 billion won, of which 1,826 billion won (30%) was from the primary industry, 263 billion won (5%) from the secondary, and 3,932 billion won (65%) from the tertiary.<sup>27)</sup> The per capita income of Cheju people in 1982 was US \$1,451 compared to \$1,800 for the whole country. The yearly income per agrarian home in 1983 was ₩5,585 million, compared to ₩5,109 million for the whole country.<sup>28)</sup>

Considering the industrial structure, the number of agrarian homes was 45,330, and the area of arable land was 49,744 ha, roughly 1.1 ha per house. The yield of major economic crop products in 1983 was ₩107 billion from 340,000 % of tangerines, ₩10.8 billion from 179,000 % of sweet potatoes, ₩8.9 billion from 23,000 % of beer barley, and ₩5.6 billion from 14,000 % of rape-seed. In the field of livestock, there were 127 pastures, totalling 65,695 ha with 42,325 head of cattle, 1,707 head of horse, 58,036 head of swine, and 4,391 head of sheep.<sup>30)</sup> The number of fishery homes was 10,551: that of fishery population 13,215. There was ₩36,352 million from 42,262 % of fish catch; the value of marine exports was US \$17,833.<sup>31)</sup> The number of tourist in 1983 was 1,020,391, including 44,700 foreign tourists, and the value of a gross tourism income was ₩84,351 million.<sup>32)</sup> There was a transportation capacity for 6,480 person a day, 174 buildings with 4,720 rooms for accommodation services, and 8,997 cars for in-island transportation.<sup>33)</sup>

## 2. The Meeting Place of a South Sea Culture and the North Continental Culture

### 1) Historical Backgrounds

When people began to live on Cheju island is not exactly known. Bille pond cave and the rock-shelter of Cheonjee Pond, however, indicates that people have lived on the island from the old stone age. The relics of the Neolithic era were found at the rock-shelter nearby Kodugi-hill of Buckchon village: the triangle crockery of stripes is the relic found only in Cheju.<sup>34)</sup> Although bronze relics have not been found, several relics belonging to the Bronze Age and the early Iron Age have been excavated.<sup>35)</sup>

According to The History of Three Kingdoms, Cheju traded with Han-China and the three kingdoms of Shinla, Backje and Kokuryo. In 498, the 20th year of king Dong-Seong of Backje, Cheju came under the rule of Backje and then came under the rule of Shinla after the unification of the three kingdoms, exchanging goods



with Tang China as well as Japan.<sup>36)</sup> The Koryo dynasty reorganized Cheju into Tamra county, an administrative district, in 1105, the 10th year of King Sook-Jong. In 1229, the present name, Cheju, was first used instead of Tamra. Cheju was controlled directly by Mongolia and was returned to Koryo dynasty in 1294. For a little less than two years Cheju was the military base of the Sambyulcho, a group of royal warriors who fought against Mongolia during the Koryo dynasty.<sup>37)</sup>

In 1416 Lee Dynasty divided Cheju into three countries : Cheju, Cheong-Yi, and Daejeong, and built military fortresses to prevent Japanese invasions. Throughout the Lee Dynasty, Cheju offered horses and tangerines as a main tribute to the court and was used as a place of banishment.<sup>38)</sup>

At the end of Lee Dynasty, farmers and fisherman rose in revolts against political disorder, rulers exploitation, and calamities. After the foundation of modern Korea, there were several kinds of resistance movements : the struggle against Japanese invading the adjoining seas of Cheju, the loyal army led by Kim Seok-yun and Ko Sa-hun, the Chocheon independence movement, the fund-making movement for the loyal army, and the uprising of women divers. In 1914 when Korea was under the rule of Japan, the two counties of Cheong-yi and Daejeong were combined to become into Cheju county and got the title of an administrative state named Province (Do). The Japanese government deprived Cheju people of all the benefits from the industries of fishery, mushrooms on Mt. Halla, forest land, and tangerines. As a result of it, a lot of Cheju people, around half a million by independence, moved to Japanese labor markets for their livelihoods.

After independence from Japan, the Korean government reorganized Cheju as a province on August 1, 1946. Considering the fact that the history of Cheju island is concerned with the prehistoric age, a lot more research should be done. Discussing only the history of Cheju after the age of three kingdoms, however, Cheju is characterized by struggles against calamities and exploitation, the industry of agriculture and fishery, the main products of horses, tangerines and mushroom.<sup>40)</sup>

## 2) Elements of the Northern Continental Culture and the Southern Oceanic Culture

Through history, Korean peninsula has been influenced by the northern Continental culture and the southern Oceanic culture. By the northern Continental culture, I mean Chinese and Mongolian culture, which represents Oriental culture, and by the southern Oceanic culture, I mean both Oriental and Western culture before modernization, and again Western culture after modernization. In this paper, with regard

to Cheju Island, I will deal mainly with the southern Oceanic culture, in that there has already been much discussion on the northern Continental culture, which is the major type of culture in Korea.

I can safely say that Cheju Island has been affected by the southern Oceanic culture since a prehistoric time and again by Western culture since after the modernization of Korea. Cheju Island was under the influence of the northern Continental culture from after the prehistoric age to the period of modernization. There has not been much study on the prehistoric age Cheju Island for lack of literature. However, I can discuss the existence of some elements of the southern Oceanic culture regarding Cheju Island.

1. There is a myth of the 'Three-Family Spirits,' which is mentioned in the History of Koryo. This is a story of three gods named Ko, Pu, and Yang who appeared from the earth. According to Hyun Yong-jun, this birth from the earth of the southern Oceanic culture is contrasted to 'the birth from the heaven' or 'the birth from an egg' of the northern Continental culture<sup>41)</sup>

2. In the History of Koryo there is another myth, common to the southern Oceanic culture, in which three maidens were delivered in a wooden box to the three gods named Yang, Ko and Pu<sup>42)</sup>

3. there is one shamanistic belief, a visiting-god myth. According to the myth, once a year a spirit god called Youngdeung travels across the Ocean to visit the Island on February 1 of the lunar calendar, provides richness in farming and fishery, and goes back to a certain country in the south. Today, the primitive practice for Youngdeung god is still relevant to the local people's way of life<sup>43)</sup>

4. In 1986, earthenware vessels with triangle-shape designs on them were unearthed at Pukchon-ni, Chochun, which are assumed to belong to the neolithic era. These vessels are to be found solely on Cheju Island<sup>44)</sup>

It is thought that Cheju Island was influenced by the northern Continental culture, due to its close proximity to the mainland, after the prehistoric age. Also, Cheju Island was influenced by the southern Oceanic culture through the intermediary of Japan and eventually by Western culture.

Japanese pirates invaded the coast of Cheju Island between the period of 1323 and 1556<sup>45)</sup> during which period Japan began to contact with Occidental culture. The initial Japanese contact with Western culture took place in 1543, or some say it was in 1542, when a Portuguese brought rifles with him, and again in 1549 when Francisco Xavier, a missionary of the Spanish Jusuists, came to Japan for religious

reasons.<sup>46)</sup> There was almost no introduction of Western culture by pirates from Japan during the earlier period; however, Cheju Island was influenced in culture by them during the later period.

Some argue that Christianity was first introduced to Korea by Nestorian in the seventh or eighth century, but this is recognized only as a theory. The first European visitor to Korea was Gregorio de Cespedes, who came to Korea in December 1593, along with invading General Konishi. But we cannot say that this event was the first Christian ministry in Korea, in that his ministry was limited only to the Japanese Christian soldiers.<sup>47)</sup>

Serious Christian ministry in Korea began in 1831 when La Soiete deo Missino Etrangenes de Paris decided on Christian ministry in Korea,<sup>48)</sup> with the help of some Korean Christian who studied in Japan and Ming-Ching China. The first European missionary who came to Korea in 1836 for ministry was Pierre P. Maubant, a French missionary.<sup>49)</sup>

Even before the introduction of Christianity to Korea, Cheju Island had several contacts with the Southern Oceanic culture or Western culture. Here I will list some historical facts as examples.<sup>50)</sup>

(1) A prince of the Ryuku Islands drifted onto the coast of Cheju Island during the period of 1611~1613, when Lee Hyon was in office. Covetous of treasure, Lee Hyon and other officials killed him.

(2) There was importation of tobacco from Japan during 1616~1618, who provincial governor Lee Kwal was in office.

(3) John Wetterre, a Dutchman, was captured alive, when his ship was driven into Cheju Island during 1628~1629, when Kim Hyong was in office.

(4) During 1651~1653, when Lee Won-jin was in office, a Dutch vessel was driven in the south coast of Korea. In 1653, the sparrow-hawk with Hendrick Hamel was wrecked. Hamel, with other sailors, lived 13 years in Korea before escapins. In 1666, to Japan with seven survivors and finally went back to his own country. In 1668, he wrote a story of his experiences in Korea, including Korean geography, customs, products, politics, education, trade and the military and first introduced Korea to the Western world.

(5) In December 1840, two British vessels landed on Kapa Island, located to the south of Cheju Island, and with a warning shot, stole cows. In 1845, another British vessel surveyed the coast of Woo Island, located to the east of Cheju Island.<sup>51)</sup>

The Kapo Reform of 1985 had an impact upon Cheju Island. In 1898, a local Christian, Peter Yang, requested Muthel, head priest of the Koren missionary council, to dispatch missionaries to Cheju Island. Following this event, the first introduction of Christianity to Cheju Island took place in May 1899, when a French missionary arrived in Cheju Island, together with a Korean missionary Kim Won-young. However, there were some Christians who acted beyond their powers in the activity of ministry, resulting in the appearance of some wicked Christians. Subsequently, the French missionary was put into prison, and finally the insurrection of the people, led by Lee Jae-soo, took place in 1901. The administrative headquarter of Cheju Castle was occupied and about 500 to 600 Christians were killed by the people during the incident.

This incident brought a small French fleet to Cheju Island on two occasions and Japanese fleet on one occasion, resulting in a dispute over the issue between nations. Korea settled the dispute in 1904 by paying a large sum of reparations to France.<sup>52)</sup> In August 1906, Yoon Won-koo was newly appointed to post of county officer. He opened a public primary school in February and a middle school in May 1907. These were the first modern schools on Cheju Island.

#### IV. The Direction of Development on Cheju Island

##### 1. The Direction of Human Culture

Briefly speaking, such issues as conflict in thoughts, industrial and mass society, and de-industrialized society, are the major subjects frequently discussed in relation to Western society.

The nature of conflict in thoughts lies in the fact that Occidental thoughts are based in essence, upon duality.

Christianity gives an expression to love ; however, God's love of man, man's love of God, and man's love of man base themselves on the concept of duality, distinguishing between one and the other.<sup>53)</sup>

That is, the distinction between you and me or between the subject and the object is a premise. It follows that Occidental thoughts choose to distinguish one's self from the rest of the world, mind from the material, heaven from the earth, and 'Yang' from 'Yin'.

In the West, philosophy, sciences, and any human knowledge are created on the basis of the concept of duality. Under such circumstances, it is natural that the subject should understand, conquer, and exploit the object. On the basis of duality, Western society has generalized, conceptualized and abstracted any particular thing or individual as regards individuals, through mass education, mass employment, mass management and control-ultimately succeeding in the establishment of industrial society through mass production.

In the process of such industrialization, man, the subject, mobilized, generalized, standardized, and destroyed man as the object subordinate to a part in production, subsequently discouraging the creativity of man.<sup>54)</sup>

The priority human nature, freedom, equality, and so forth, have been the concept employed only in the sphere of law and politics. In the system of economic production, man as a whole has been subordinated to a part of necessity.

One reason why science has developed greater in the West than the East is that the West is likely to view man as the object, excluding human factors, to which Oriental culture gives priority.<sup>55)</sup> As a result, the phenomenon of materialization of man or de-humanization has taken place.

Therefore, in treating man as a human being, one problem results from the existence of conflicting thoughts in modern Western society. Under the circumstances, it is suggested, Western industrial society accepts the spiritual culture of the Orient, which is typical of non-duality of the subject and the object, in order to bring it into harmony with its own value system.

Here I will not elaborate any further on another problem of industrial and mass society, in that it is a by-product of conflicting thoughts. Instead, I will discuss the problem of de-industrialized society.

The transition from material production to service industry, the ascendancy of professionals and technocrats as a phenomenon of occupational inclination, the emergence of information as new sophisticated technology, the development of technology, and the centrality of theoretical knowledge as a founding principle are characteristics of de-industrialized society, or for that matter, information society, dominantly accelerated in the U.S. and other advanced countries in the 1960's.

The development of an information society has contributed not only to the effective gathering and distribution of information and the centralization of information but to the effective management of the elite.

John K. Galbraith's term 'techostructure' or 'technobureaucracy' is concerned with the emergence of the industrial elite from information society. As a result of information, the minority is responsible for decision-making while the majority is relieved from such responsibility.<sup>56)</sup>

However, it is the democratic procedure within industry and the legitimacy of the instrumental elite justified by the majority that are of much account.

That is to say, the instrumental function of the elite is to be vulnerable in that it is always necessary to reflect the public opinion of the majority which seeks after indolence and self-satisfaction. In this regard, the elite cannot always depend upon the complete support of the majority, as long as there exist two different aspects of confrontation between the instrumental elite and the 'an-sich' majority.

Typically, in the West, administration is viewed as a substructure of politics. On the contrary, in terms of the management system of information, politics proves to be subsidiary because of the increasing importance of professionalism on the part of the instrumental elite. In addition, the role of politics is likely to be limited to the mobilization of the masses who have only to give unanimous support or applause.<sup>57)</sup>

Both the elite and the majority represent their own value system, i.e. instrumental vs. an-sich, and at the time they cannot and should not represent the majority. Accordingly, the elite does not know of any means to justify its legitimacy only within the competence of mandate.<sup>58)</sup>

It is therefore necessary to integrate the instrumental aspect of the elite into the 'an-sich' aspect of the majority. One way of doing this is to integrate individuals as one component, and another way is to integrate groups as one component. In order to accomplish the first solution, there should be one strong individual of integrity who will seek a balance of satisfaction between the elite and the 'an-sich' majority. In other words, the competence of mandate on the part of the instrumental elite should be exercised for the benefit of the 'an-sich' majority without an abuse of its official authority. However, this is not practicable at the present which lacks religious background.<sup>59)</sup>

In the implementing of the integration of groups, there need to be a merger of both instrumental and 'an-sich' aspects.

Japan proves, to some extent, to be a showcase of the successful application of economic and emotional stability in life, as well as the welfare of the family

enterprise, to the management of business enterprise.

Involvement of employees in business and independent management is an encouraging example of instrumental decision-making of the elite in production.<sup>60)</sup>

In this situation, however, there can be a strong possibility of bureaucratism and subsequently distortion of the representative in labor union, in that there needs to be a representative from the union as it grows bigger.

In addition, in re-organizing a local community we can expect a participation of the inhabitants in instrumental decision-making. It is desirable that there be a mixture of both instrumental and 'an-sich' elements in this organization so that the intermediary level group, such as the production-oriented group, recreation and culture-oriented local community group may fulfill its function.

The re-establishment of productivity in the family or the large family system as a small community can be an example of the application of instrumental elements in the family. As Daniel Bell's public family-budget<sup>61)</sup> implies people tend to think of the nation itself as a large group of both instrumental and 'an sich' type.

In a word, human culture should not go into the direction of distinguishing between the subject and the object, but of regarding them in the same light and of taking human factors into account in order to reinforce the productivity and to gain emotional stability as well as joy and satisfaction. In addition, there should be a harmony of rationalism of 'an sich' individual in the West with emotional group awareness of the Orient and vice versa. Finally, through culture exchanges between the East from each other, making up for shortcomings.

## 2. Searching for the Direction for the Industrial Development of Cheju-do

### A. The Actual Conditions of the Industrial Policy of Cheju

#### 1) The framework of analysis

##### (1) The synchronized application of capital to the mono-culture structure and different industries

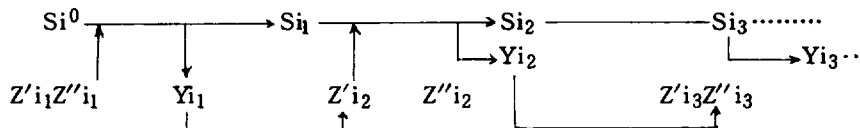
One of the characteristic industrial economic structures in underdeveloped countries is a mono-culture, which relies on the primary industries, especially on one or two kinds of industry. Since the structure is only dependent upon the mono-industry, it is very susceptible to the fluctuations in the international prices resulting from the world economic environment including the import liberalization. It is

also precarious in that natural conditions have a great influence on its production. Under this economic structure, as it falls back on the export of the primary industries, it is always threatened with a lot of pressures, fluctuation in international prices, irresistibilities of natural conditions and the unavoidable competition among the underdeveloped countries.<sup>62)</sup> For instance, the Cheju industry, excessively dependent upon tangerines and rapeseed for oil reflects its characteristics.

In order to avoid such a structure, it is necessary for the market to be extended to meet the diverse demands, and for us to find a way out of such difficulties, making a more or less synchronized application of capital to a wide range of different industries. For, most of industries are complimentary in that they provide markets and rely on each other. They also improve the levels of economic efficiency and extend the size of a market, investing their capitals into a wide range of activities, since the growth rate of any industry necessarily depends on that of other industries.<sup>63)</sup> For example, the more tourists increase on Cheju-do, the greater the demands of high quality vegetables and livestock may be.

(2) Governmental Aid and Autonomous Development

The economic structure changed by the governmental policy will be schematized as follows.



$S_i^0$  means the economic structure of the region at its early point of time. This structure results from a series of all the policies adopted before — it includes the policy of the policy authorities of the region  $i$ , central region and other regions. On the premise of the economic structure  $S_i^0$ , we can decide the policy variable  $Z'_{i1}$  of the policy authorities of the region  $i$  in the first period and the policy variable  $Z''_{i1}$  of the policy authorities of central and other regions. Once those policy variables are decided, the endogenous variable of the first period  $Y_{i1}$  is determined. And at the same time, the economic structure of the end of the first period,  $S_{i1}$  is determined. The difference between  $S_i^0$  and  $S_{i1}$  stands for the changes of economic structures. The region  $i$  policy of the second period is based on the economic structure of the beginning of the second period  $S_{i1}$  and an exogenous



variable  $Z''_{i2}$ . The same policy-making procedure we continue to follow from the third period on, but the size of the policy variable  $Z_{it}$  that the policy authorities of the region  $i$  can control is restricted by the value size taken by the endogenous variable,  $Y_{it}$ .<sup>64)</sup> As an example we can say that if residents like the primary industries better than the tertiary industries, the policy toward the latter are more bounded. This relationship is as follows. (Since  $Z'_{it} Z''_{it} \rightarrow \infty$  as  $Y_{it} \rightarrow 0$ ,  $S_{it} = Z'_{it} Z''_{it}$  and since  $Z'_{it} Z''_{it} \rightarrow 0$  as  $Y_{it} \rightarrow \infty$ ,  $S_{it} = Y_{it} - 1$ )

The former is a guided development by the governmental policy and the latter is an autonomous development by the residents. In underdeveloped countries the former development should be gradually replaced by the latter. We can know it in comparison between the annual support and output of the government.

### (3) Incrementalism and Zero Base System

Incrementalism is a budgetary system in which a budget is formed in the state of some increment on the basis of the preceding year.<sup>65)</sup> This system can be used in only supplementing the quantitative increment within the bounds of the old category when we make a policy or plan. This may be on the one hand utilized as an excuse to accept or reject the needs of the persons concerned when they decide a draft budget. On the other hand it is the most convenient method to compile the budget. Hence it has a limit in developing a more creative policy and usually takes over the preceding policy of no use. It seems that it can maintain some stability in policies since it makes a policy based on the experienced knowledge and positive data, but it is unsuited for coping with new changes and for bringing about a future-oriented change. In short, it has a weak point in futurity and creativity of policies. The zero base system stems from a zero base budgetry. The ZBS is not based on kinds and levels of preceding works to decide newly budget amount but on adequacy of works without recognizing any base.<sup>66)</sup>

Applying this system to policy-making, we can examine if the decided policy of the industrial structure is adequate and also we can decide a new policy creatively, being free itself from the category of the previous empirical policy-making system. However, on the zero base, we don't have to criticize and analyze the long term industrial policy that has been carried out successfully. Thus, it is necessary to promote the long-range successful industry to the extent that may meet the social changes and new demands. However, when we examine an industrial structure generally, we had better select and extend a new business required, by

investigating it carefully on the zero base. Of course we should reduce and adjust a worthless business. The compatibility between the incrementalism and ZBS will be suitably used.

#### (4) Self-sufficiency Policy and Export-Oriented Policy

An industrial policy to fulfil the need of a domestic economy is called a self-sufficiency policy while an industrial policy to meet the needs of international economy may be called an export-oriented one. Strictly speaking, the former is to produce domestic consumption goods and the latter is to produce foreign export goods and to satisfy the needs of foreigners. If we think of regional development and residents' well-being, both policies are useful, but the latter is rather desirable from the viewpoint of influences of international economy. In addition, it is advisable from the point of domestic economy that calls for foreign currency. Thus much stress is laid upon the latter policy for regional and domestic economy. Nevertheless, in order to foster the export business, the former policy is also essential, with various investments into a different range of industry from the point of industry-related theory.

Under the economic conditions of Korea today, the regional economy can be the means to the domestic economy. Even if such a phenomenon is inevitable because of limited resources for an industrial policy, it is almost possible that the domestic economy makes a victim of the regional economy and ends in an unbalanced development. Thus, a vicious circle of logics can occur in underdeveloped countries. The most desirable one is to build up an economic structure that can increase an export on the basis of self-sufficiency, but we must note that if we decentralize the limited domestic resources, we have no useful investment only to consume the resources. Therefore it is necessary to effectively bring up industries that are capable of self-sufficiency for the regional economy and export promotion for the domestic economy.

#### 2) An Analysis of Industrial Policy of Cheju-do

(1) The comparison between the budget of Cheju-do for the year of 1987 and 1986 shows that the amount of general administrative expenses in 1987 is 5,553 million Won, an increase of 10.6% over that of 1986, the social welfare expenses, 7,845 million Won, an increase of 19.9% the public utility expenses, 9,486 million Won, an increase of 7%, the civil defense expenses 559 million Won, an increase of 63%, while all the support expenses are 6,793 million Won, a decrease of 6%. The fact that 26.6% of the Cheju-do budget is allocated for the public utility

indicates that Cheju-do puts stress upon the public works. In particular, the industrial expenses are 5,212 million Won, 12.6% of the Cheju-do budget for the year of 1981, but 7,845 million Won, 22.0% of the Cheju-do budget for the year of 1987. The careful analysis of the industrial expenses is as follows: agricultural and fishery expenses 6,508 million Won, 83.0% of the Cheju-do budget, forestry expenses 557 million Won, 7.1%, commercial and industrial transportation expenses including the cost of the mining and manufacturing industries, 18 million Won 779 million Won, 9.9%. This means that the industrial policy of Cheju-do is inclined toward agriculture and fishery.

(2) Though the model complex farming is desirable in the agricultural policy, it is poor in varieties of farm products and support expenses. Two-thirds of the support expenses<sup>67)</sup> are allocated for growing tangerines. This may strengthen the mono-culture structure. The improvement expenses of tangerines' variety are 3,000 thousand Won (total working expenses 1,200,000 thousand Won). This is only 8.6% of support expenses for facility culture, 35,000 thousand Won (total working expenses 105,000 thousand Won). Distributing tangerines to the market is some problematic in Cheju-do. Many people neglect their market research and rationalization of the distribution procedure. Interestingly, it costs 30 million Won to select Miss Tangerine who helps in selling a lot of tangerines.

(3) The policy of livestock farming mainly consists of national expenses, 922 million Won, local expenses 70 million Won, loans 720 million Won, personal charge 300 million Won and other expenses 822 million Won. The money spent on improving and breeding livestock is only 36% of the total working expenses, 2,834 million Won, but the money spent on making grassland is 54%.

The number of breeding cattle has been decreased since the later half of 1970 but the area of improved grassland has been enlarged.

(4) The fishery industry shows the actual export record of 19,957 thousand dollars, December in 1985, 80.2% of all the actual exports 24,876 thousand dollars. This policy is the only one with an export target. Fish exports are 64%. The working expenses of fisheries include loans and personal charges of 37% and governmental support expenses. The amount of working expenses are, in order, allocated for building ports, creating resources, establishing fisheries, fostering many successive fishermen and developing catches. I know the reason why Cheju-do gives priority

to the establishment of a fishery ports, but I see no reason that are not contributed to exports. Most of the national expenses are mainly invested into the creation of resources and establishment of fishery ports. But I don't understand that only 8% of the national expenses is allocated for supporting the fishery facilities and 3% of the national and local expenses is respectively invested into the multiplication works.

(5) The working structure of the secondary industries is only 4%. The amounts to only 5% of the gross product of the islanders. It is advisable to avoid a mono-structure of industry and to promote the autonomous growth of the residents, by extending facilities for the processing agricultural, livestock and marine products.

(6) One of the main tertiary industries, tourism has an active developmental plan to take advantage of tourism resources endowed by nature plus plentiful cultural assets. This plan has been carried forward with some trial and error. In fact the old comprehensive development plan describing mainly making Cheju an international free region has been modified, and the new plan is made to develop the international tourist resort on the basis of successful national tourism.

To do so Cheju-do lays emphasis on equipment facility, giving primacy to transportation and hotel accommodations, but it is true that Cheju-do does not attract many foreign tourists. The rate of foreign arrivals in 1986 is 7.7% the total tourists, 1,492 million tourists. This year is expected to see 8.5% but this rate will not much contribute to earning foreign money. Therefore, the policy of the future tourism industry must stress how to attract foreign tourists.

There are many problems in the tourism industry (1) we should invest vastly without predicting exact demands, (2) a lot of needy residents can't participate directly in the tourism industry, (3) the beautification of the social environment is needed in making the residents of Cheju tourism personnel and developing natural and human resources to be tourism resources. The development of various tourism resources is called upon so as to improve the cultural levels, such as decency, honesty and kindness.

#### B. The Direction of the Industrial Development of Cheju-do

The outline of the latest industrial policy of Cheju-do is only a combination of the existing primary industries and tourism. Too much emphasis on tangerines in the primary industries makes the islander increase their income more or less,

but rather it encourages the mono-culture structure. This results in increasing some factors that are susceptible to the influences of a fluctuation in prices of an international economy according to the increasing needs of import liberalization. The industrial policy of Cheju-do does not meet satisfactorily the needs of domestic economy necessary for making foreign money since it has no great advance in the marine development. In the field of livestock farming, it has no improvement of production to the extent of investment. This may be due to the neglect of the secondary industries such as processing works for extending the markets of agricultural, livestock and marine products.

The tourism policy has made a heavy investment not by the local administration but generally by the central administration. Thus the tourism policy of Cheju has some troubles, relative poverty in the functions of earning foreign money and speculation by foreign capital on real estate. These elements are not helpful in developing the local economy autonomously, they are troublesome instead. I think it necessary to fundamentally examine the industrial policy, for the regional development of Cheju as ten years have passed since Cheju Comprehensive Development Plan was made. And at the same time it is necessary to change the industrial policy on the logical basis of the ZBS.

I would like to suggest the following:

First of all, after examining generally the policies and actual conditions of the industrial development that have been developed so far, we should analyze the successes and failures on the basis of the ZBS. Encouraging further the successful ones and complementing the failure again, we should study and develop new fields of industry suitable for the conditions of Cheju-do as a center in the Far East in its geopolitical sense, a treasure-house with plentiful marine resources and outstanding features of tourist resort. And so it is desirable to develop natural health foods using plants, various marine industries and unique tourism.

Secondly, excluding the mono-culture structure in each industry, we must carry forward the wide and peculiar ranges of development. In the field of agriculture, we don't have to invest much into tangerines but have to make a synchronized application of capital to develop natural health foods and to their industrialization, by making profit of several kinds of natural plant.

In the field of livestock farming, it would be very wise of us to breed and industrialize many marketable animals such as fox, mink and rabbits. In the field

of fisheries, we should try to develop and rear seaweeds as well as cultivating aqua-farming.

Of course, these primary industries must involve the processing works for the purpose of producing articles on a commercial scale. Beside these, we should not only develop the unique tourism suitable to harmonize with the natural beauty of Cheju-do, but also develop the cultural tourism, making cultural assets and folk stories tourism resources.

Thirdly, the export-oriented development fitting for being international should be made in order to meet the international needs and to help earning foreign money. As the statistics indicates, the foreign arrivals are increasing year by year and will be in the future. Important exports are marine products, about 80% of the total exports, and will be unchanged because of the increasing demands of international markets. Thus it is important to develop industries to satisfy the international needs properly. This way will be useful in making foreign money and be contributed to the promotion of welfare of human society.

Finally, the government-centered development must be changed into the private-centered development. So far, the national government has taken the leadership of developing Cheju. Thus there is no denying that Cheju-do has no effective development owing to the unrealities inconsistent with the actual conditions of the residents' life, uniformity inappropriate for the characteristics of Cheju and no active participation of residents in development. For example, Cheju-do has invested more heavily into the uniform tourism development, preservation of marine resources and port facilities than multiplying and fishing work including improving grassland. As the main groups of increasing production and income are residents, they should positively participate in the development proper to their own actual conditions. To do so, the government must put itself in residents' place and they also should have much ability to lead the development.

### 3. Search direction in the development related with industry and culture

Although culture promotes industry and industry also promotes culture, industry should be developed with the purpose of cultural development. Although industry is influenced by locational and natural condition, it is supposed to be developed in connection with culture, and should be developed in this way.

Gunar Myrdal said that he could not recollect any example of inducing social

change by religion in present Southern Asia,<sup>68)</sup> and moreover, it could not be imagined that the religion might be contributed in realizing many ideas of modernization. In this case, the religion seems to be Christianity. She also said that since the traditional creed which was religiously approved by the people of Southern Asia as their related value estimation is superstitious than logical and also having a mystical view, it is unreasonable and such an inertia in their religion became an impediment factor which is difficult to accept by decision makers or decision approvers (the masses) in change-inducing policy-making as other as other impeding factors.<sup>69)</sup> Myrdal also insisted that even in Islam or Buddhism which is extremely reasonable in very rare high-class level and is free from idol worship or witchcraft, behavior which has influence on every day life or social relation is evil spiritual and also their attitude, system, life style and working style which make social stratum by painting on taboo, witchcraft or mysticism become obviously seriously impeding and harmful factors on establishing and carrying out the planning of industrial development.<sup>70)</sup> Myrdal's contention seems to mean that culture patterns become an impeding factor the industrial development for Southern Asia's modernization.

On the other hand, in the West, especially the United States, industrial development seems to be the result of which a goalminded straight lined historical view on the basis of Judaism or Christianity made reasonable and empirical efforts and such a supreme blissful hope as paradise on earth gradually permeated into the national culture.<sup>71)</sup> As above, if the culture becomes both an impeding and a promoting factors for industrial development, impeding factors and promoting factors of industrial development within cultural factors should be analyzed and divided and promoting factors should be encouraged while impeding factors be removed. Eastern and Western culture both have their own merits and demerits for industrial development or human welfare. The point that the Western Culture is progressive and straight forward is a merit in a way, but that it can not see the rear side of the fact is a demerit as well. On the other hand, since Eastern culture characteristically endlessly repeats the circulating process,<sup>72)</sup> it could cope with unfavorable situations in broader ways although its progress is rather slow. This is a merit and a demerit as well. Development of industry presents materialistic richness. An increase of wealth makes humans happy and unhappy as well. In the modern history of the West, we find enjoyment, moral corruption, and uncertainty which appeared together with poverty among richness and scientific development. In the modern

history of the East, at least a few nations along the Pacific Coast overcame poverty from famine and are building the foundation of developed industrialized society.

For the continuation of industrial development in Eastern society, we have to find those factors which promote development in those Eastern cultures and encourage them and as well as provide a cultural basis to keep the attitude which could overcome the side effects that might appear in the society after industrialization. This might be the harmony between Lin and Yang or the philosophy of respect of heaven with love of human beings. Further study will be necessary on this subject. In the industrial development of Cheju Island, since overall efficiency of development depends largely on a cultural sense of values which control peoples way of living and working on the assumption of peoples subjective and active participation, promoting factor development among peoples various cultural factors should be sought and applied. Since knowledge and information on technology would be necessary for Cheju Islands natural resources to be deeply studied, analyzed and also efficiently applied for the industrial development, cultural factors seem to be essential. Even after the achievement of industrial development, search of cultural value for the living deserving of human dignity should be emphasized in order to minimize and prevent the harm from by products of development as the ill-effect of materialistic richness. It could be such things as harmony between material and mind on the basis of Eastern Culture and establishment of a social system full of human touches.

## V. Conclusion

When the Pacific Era is first of all studied in search of Cheju Islands development direction, feasibility seems to be fairly high. One had economic development of Asian countries along the Pacific Coast has reached the point of a developed industrialized society and deal actively with United States across the Pacific. The other is the cultural view point that countries along that Pacific Coast not only accepted Western culture on the basis of Eastern culture and understand to some degree but also the United States has been interested in the Eastern culture and really tried to understand it for almost 40~50 years.

Geo-politically, Cheju Island is located in the center of the Far East with the distance of approximately 1,000 km from Taipei, Hongkong, Shanghai, Talien, Vladivostok,



and Tokyo. Locational condition on industrial economy is within the temperate zone near to the sub-tropical zone and has plentiful of plants on the land and rich marine resources on the Coastal water. Not only its natural view is so great, but also there are so many mythologies and legends to be called an island of mysteries. All of these are very favorable conditions for touristic development. Historically and culturally, Cheju Island has been the crossing point of a southern oceanic culture and northern Continental culture. Although how much has been influenced by southern oceanic culture remains to be studied further, it is true that in prehistoric as well as historic times this island had earlier opportunity than the Korea Peninsula to contact with a southern oceanic culture.

To search for directions of development, the present condition of Cheju Islands industrial development should be grasped first of all. In doing this the author analyzed the industrial policy from the view point that the present development has been carried out under government initiative. In analyzing industrial policy, imaginary directions were determined first and then analyzed with suitable models for this directions.

Imaginary directions of development are

- 1) Fundamental reexamination of the industrial policy,
- 2) Exclusion of mono-culture structure and simultaneous multiple investment,
- 3) Export intended development to meet internationalization,
- 4) Switch from government initiated development to private initiated development.

Industry in Cheju Island is primarily citrus fruit growing followed by fisheries and livestock industry which are rather inactive. Secondary industry is only 4% in employment structure and only 5% in gross provincial products. Income by the tourism industry has been rapidly increased and exceeded the income of citrus. However, if such an actual condition of industry were analyzed according to the above models on the basis of local governments budget scale and its record of performances, either execution of the budget or decision-making of policy was not able to get out of a category of incrementalism, nor be released from monoculturalism in industrial structure, but inclined towards the tendency of opportunism by circumstantial conditions rather than export intended type, is still an government initiative type which could not be transformed into a private initiative type. Taking into consideration of such problems as mentioned in the situation of industrial development, the direction of industrial development, first of all should necessarily analyze the present industrial policy, correct failings, promote and encourage the

strong points, and thoroughly re-evaluate the industrial policy. It could be achieved by excluding mono-culturalism in the industrial structure, making simultaneous and multiple investment for safer development, contributing to increase of foreign currency acquirement in accordance with international demand in this time of internationalization, and performing a role of development for international society and human welfare promotion. Such promotion of industrial development should be a private initiating type which would be efficiently achieved by active participating of private citizens. However, such industrial development should be accomplished by cultural factor in connection with the culture and promoted in consideration of establishment of culture value.

< Footnotes >

- 1) Junnosuke Kishiua, "Prospectives on Post Industrial Society," Japan-American Forum 15(1969), no.2, pp.16~17.
- 2) Economic Planning Board, Korean Economic Indicators, 1986, p.7. Per capita income of Korea, Taiwan, Malaysia, Hong Kong, and Singarpore has already reached US \$1,000 in 1978.
- 3) Junnosuke, op.cit., p.18.
- 4) Winston L.King, "Eastern Religions: A New Interest and Influence," "Japan-American Forum 16(1970), no.8, pp.1~2.
- 5) Ibid., p.2.
- 6) Loc. cit.
- 7) Ibid., p.3.
- 8) Loc. cit.
- 9) Ibid., pp.4~5.
- 10) Eritannica Atlas (1969, 1970), p.81. The General Planning for Cheju Tourism Development (1973), p.12. According to these books, the distance from Cheju to Tokyo is 1,236.2 km, to Taipei 1,023 km, and to Hong Kong 1,823 km.
- 11) Statistics on weather is from Cheju Statistical Yearbook (1982), pp.50~52.
- 12) Ibid., p.47. As of December 31, 1981, 421,588,042.5m of ordinary fields, 9,422,188m of rice fields, 89,924,692.3m of fruit farm, 36,567,495m of pasture land, 1,100,586,560m of forest land.
- 13) Cheju-Do, The Present Status of Agricultural Administration (1984), p.7.
- 14) Cheju Statistical Yearbook, p.54.
- 15) Ibid., item 56.
- 16) Offered by Oriental Express Co. and Han-ill.
- 17) Offered by Cheju Office of Korean Airline.
- 18) Cheju-Do, The Preparatory Committee for the 13th National Junior Athletic Meeting, 1984, pp.140~141.
- 19) Cheju Statistical Yearbook, 1982, pp.186~187.
- 20) Cheju-Do, The Present Status of State Administration, 1984, item 11.
- 21) Cheju-Do, A Survey on the Way of Thinking of Cheju People, 1979, item 680.

- 22) Ibid., item 19, 38.
- 23) Ibid., item 34.
- 24) Ibid., item 90.
- 25) Ibid., item 106, 131.
- 26) Ibid., item 195.
- 27) The Present Status of State Administration, 1984, p.12.
- 28) Ibid., item 11.
- 29) Ibid., item 13.
- 30) Ibid., item 14.
- 31) Cheju-Do, The Present Status of Fisheries, 1984, item 8.
- 32) Cheju Office of Korean Bank, The Main Economic Index of Cheju-Do, August 25, 1984.
- 33) Cheju-Do, The Present Status of State Administration, 1984, item 15.
- 34) Oh Nam Sam et. al., "Cheju-Do Historical Background," Geography Society, Topography of Korea local parts IV, 1986, p.436.
- 35) Lee Chung Kyu, "Acheological Researches and Prehistorical Culture in Cheju Island", The Students' Journal of Cheju National Univ. v.25, 1984, pp.121~125.
- 36) Oh Nam Sam, op. cit., pp.437~438.
- 37) Ibid., pp.438~440.
- 38) Ibid., pp.440~442.
- 39) Ibid., pp.442~444.
- 40) Ibid., pp.444~446.
- 41) Hyun Yong Joon, "A Study of Shamanism of Cheju Island," Tokyo: Dairchi Shobo, 1985, p.16.
- 42) Loc. cit.
- 43) Ibid., p.252.
- 44) Oh Nam Sam, op. cit., p.436.
- 45) Kim Jong Up, A Cultural History of Cheju, Choyakdol Co., 1986, p.115.
- 46) Kato Soichi, Introduction to Japanese History of the Literature II, Tokyo: Toukuma Shobo, 1980, p.6.
- 47) Lee Yeoung Houn, The History of Christian in Korea, Cuncoldia Co., 1980, p.14.
- 48) Ibid., pp.20~21.
- 49) Ibid., p.40.

- 50) Kim Jong Up, *op. cit.*, p.185.
- 51) *Ibid.*, p.149.
- 52) *Ibid.*, pp.155~166.
- 53) Mitsuyoshi Saigusa, *Oriental Thoughts and Western Thoughts*, Tokyo: Shun Shu Co., 1977, p.231.
- 54) Susuki Daisets, *Oriental View*, Tokyo: Shunshu Co., 1981, pp.134~135.
- 55) *Ibid.*, p.135.
- 56) Murakami Jaiyou, Kobun Joanpei and Sato Seisaburo, *I & Society as A Civilization*, Tokyo: JooauKoron Co., 1980, pp.172~173.
- 57) Habermas Jungen, *Struktur Wandell der Öffentlichkeit Neuwielf(Luchter hand)*, 1966, Hosoda Dadao(tr.), *Structure Change of the Public Character*, Tokyo:Mirai Co., 1973, p.323.
- 58) Murakami, Kobun, Sato, *op. cit.*, pp.173~174.
- 59) *Ibid.*, pp.174~175.
- 60) *Ibid.*, p.175.
- 61) Daniel Bell, *Cultural Contradiction of Capitalism*, Basic Books, 1976.  
Hayashi Yoojiro(tr.), *Cultural Contradiction of Capitalism*, I, II, III, Tokyo: Kodan Co., 1976, I, Introduction chap. III, 6 chap.
- 62) Inkeda Yoshi-naga, *Local Development Policy*, Kagoshima Publishing Company, 1971, p.311.
- 63) R.Nurkse, *Problems of Capital Formation in Underdeveloped Countries*, A. T. Broome & Son, St.Clemert's Oxford, 1955. But I quote from the same book, p.315.
- 64) Okano Yukihide, "The Policy Model of Local Development" Ohki Saburo(ed.), *The Economy of Local Development*, Tokyo: Tsukuma Shobo, 1973, pp.21~22.
- 65) See, for example, Charles. E.Lindblom, "Decision-Making in Taxation and Expenditure," *Public Finances Source and Utilization*, National Bureau of Economic Research (Prinston, 1961) and Araron Wildavsky, *The Politics of the Budgetary Process*, 1964.
- 66) This zero base Budgeting is described recently by the Korean scholars of administration.
- 67) Cf. the actual condition of agricultural administrative works for the year of 1984.
- 68) Gnnar Myrdal & S.King, *Asian Drama*, Ita(tr.) *Asian Drama(I)*, Tokyo: Toyo

economy newspaper Co., 1980, p.59.

69) Loc.cit.

70) Ibid., p.60.

71) Winston L.King, op.cit., p.4.

72) Ibid., p.3

## 討 論 (I)

좌 장 : 서대숙 (하와이大·韓國學研究所長)  
토론자 : Anthony Chang (하와이州·州上院議員)  
Robert Bunda (하와이州·州下院議員)

(좌장은 하와이주 주상원의원인 Anthony Chang에게 조문부 교수의 연구논문에 관해 토론을 시작하도록 요구했으나, 주상원의원 Chang은 하와이주 주하원의원인 Robert Bunda에게 먼저 발언하도록 단상을 넘겨 주었다.)

(\*) Robert Bunda : 감사합니다. 주상원의원인 Chang과 제가 같은 입장에서 대답해 보기는 이번이 처음이라는 것을 말씀드리고 싶군요. 우리는 항상 반대 입장에서 있었는데, 같은 입장으로서는 Chang의원을 보게 되어서 좋습니다.

번역준비가 된 저의 연구논문이 없는 것을 죄송스럽게 생각합니다. 저는 여러 분야로 나누어 말씀드리고자 합니다. 하와이의 지리학적 관점, 하와이의 인구적 관점, 하와이정부의 관점, 그리고 소위 '태평양 轉移(Pacific Shift)'라는 분야, 그리고 주의회 해저자원위원회 위원장으로서 저희 위원회에서 지난 회기동안 집중 연구한 배타적 경제수역(the exclusive economic zone)과 해양자원 등에 대해 이야기를 하겠습니다.

이번 회합에 참석한 모든 사람들에게 감사를 표하며 특히 제게 이 자리에 설 기회를 준 한국학연구소에 감사드립니다.

趙교수님의 논문을 읽었을 때, 제주도의 물리적·지리적 특성에 관한 도식화되고 심층적인 논문에 많은 매혹을 느꼈습니다. 저는 하와이주의 물리적·역사적·지리적 속성을 제주도에서 오신 귀빈들에게 유사하게 묘사함으로써 저희 州를 소개하는 것이 저의 임무라고 느낍니다. 하와이와 관계된 여러분께서는 잠시 동안만 참아 주십시오.

하와이가 "태평양의 교차로(the cross-roads of the Pacific)"라는 것은 거주자나 방문자에게 잘 알려진 하와이의 특성이며 많은 점에서 그것은 공정한 평가입니다. 하와이는 여

러 항공·수로 교통이 집중되는 곳입니다. 그리고 극동으로 오고 가는 많은 여행자들이 하와이를 경유하고 있습니다.

문화적으로 말한다면, 동방은 하와이의 다국어사회(Hawaii's Polyglot Society)에서 서방과 만납니다.

크기별로 본 하와이의 다섯 개의 주요 섬은 Hawaii, Maui, Oahu, Kauai 그리고 Molokai입니다. 연쇄적으로 늘어서 있는 다른 섬들은 Nihau, Lanai(West of Maui), Maui의 남쪽 최극단에서 떨어진 Kahoolawe와 북서 하와이의 섬들입니다.

하와이는 북미 대륙에 위치하지 않은 유일한 미국의 州입니다. 하와이 諸島를 형성하는 토지의 구성성분은 미국대륙의 화강암이 아니라 현무암으로 이루어져 있습니다. 다도해로 이루어진 하와이 諸島는 태평양의 광범위한 지역에 펼쳐져 있지만 활동적인 지역은 거의 없습니다.

하와이는 아직까지 가장 작은 州가 아닙니다. 우리보다 작은 Rhode 섬, Connecticut, Delaware 州도 있습니다. 하와이 諸島 가운데 가장 큰 섬 Hawaii는 Rhode 섬보다 세 배나 큼니다.

비록 다른 州에도 화산이 존재하지만 어떠한 州도 하와이처럼 화산적 토지형태로 형성된 물리적 경치를 지닌 곳은 없습니다. 하와이 섬에 존재하는 Kilauea는 세계에서 가장 지속적으로 활동하는 화산입니다. 거대한 방패모양의 둥근 비면, 분석, 응회암, 화산추, 검은 모래 해변들과 같은 화산의 특징이 섬의 여러 곳에서 현저하게 나타나고 있습니다. 하와이의 많은 강우량으로 초래되는 침식작용과 하와이 주변에 단구로 둘러싸인 평지 계곡들, 협곡 그리고 거대한 해안절벽들을 형성하는 원인이 되는 해안침식작용은 유명합니다.

하와이의 기후는 놀랄만한 다양성을 가지고 있습니다. 아주 가까운 부근에 열대성 강우량에 의한 수림이 있습니다. 그리고 같은 섬에서도 강우량이 일년에 10인치도 안되는 곳으로부터 400인치 이상 되는 곳까지 다양하다고 할 수 있습니다. 하와이의 기후조건과 화산토양, 가장 중요한 태평양중양에서의 고립은 인간의 到來 이전에 독특하고 향토적인 동식물을 진화시켰습니다. 세계의 다른 곳에서는 발견되지 않는 많은 종류의 식물, 조류, 곤충 및 뱀들이 여기서 발견되고 있습니다.

그러나 하와이에서 가장 희귀한 상품은 대지(land)입니다. 산림, 협곡, 범람지역이 높은 비율을 차지하고 있으며, 산림보존을 위한 곳이 240만 에이커 이상입니다.

하와이 인구는 줄곧 바뀌어온 수많은 人種집단의 혼합체입니다. 하와이의 원주민들은 1세기전 두 번의 커다란 인구 유입시에 폴리네시아의 두 지역에서 이주해 왔습니다. 코카커스 백인종들은 모험가, 고래잡이, 선교사들로서 이주해 왔으며 중국인, 일본인, 필리핀인들은 원



초적으로 사탕수수와 파인애플 재배를 위하여 팔려 왔습니다. 그리고 보다 적은 구성원들이 포르투갈, 푸에르토리코, 오키나와, 사모아, 그리고 물론 한국에서도 이주해 왔습니다.

州의 기획·경제개발국(The State Department of Planning and Economic Development)은 1985년 하와이인구를 코카커스백인종이 274,454명, 일본인이 232,000명, 중국인이 46,000명, 필리핀인 112,000명, 하와이안인이 7,000명, 한국인이 14,000~15,000명, 흑인 24,000명, 푸에르토리코인 5,000명, 사모아인 5,000명이며, 기타의 혼혈인종이 282,000명, 비 혼혈인으로서 잘 알려져 있지 않은 인종이 10,000명인 것으로 추정하고 있습니다.

하와이는 섬들이 통합된 1810년부터 마지막 군주인 Liliuokalani 여왕이 전복될 때인 1893년까지, 즉 19세기 막바지까지 왕국이었습니다. 이 섬들은 1898년에 미국에 합병되었으며, 1900년에 하와이의 영토로서 제합병되었습니다. 하와이 역사상 이 시기 동안 섬들은 연방법들과 조세제도하에 모두 연루되었지만 연방정부에 대한 발언권은 별로 갖지 못했습니다.

州로서 승격이 된 것은 1959년입니다. 州 승격이 이루어지기 前인 1950년 주헌법을 성문화하여 채택했고 완벽한 정부재조직을 위한 세부계획안도 마련했었습니다.

하와이는 카운티(county)와 州라는 두 가지 단계의 정부만을 가진 유일한 州입니다. 또한 여기에는 자치기구라든가 막중한 권력을 가진 여타의 공공단체들도 없습니다.

이러한 배경하에 경제적 측면하에 시사된 몇 가지 본질적 문제점들을 이야기하고자 합니다.

趙교수님의 연구논문에서 제시된 사회·문화적 쟁점들에서, 저는 태평양遷移(Pacific Shift)에 대해 중점적으로 이야기할 것입니다. 지금 여러 학자들이 태평양遷移라고 언급하는 것을 인식하고 나서부터 하와이인과 제도주민들은 기본적 구조 및 제도상에 변동의 시기에 살아가고 있다고 생각합니다. 이 시기는 두 거주민들에게 주요한 기회와 도전들을 갖게 하는 흥미롭고 자극적인 시기일 것입니다. 지금 우리가 주목해야 할 것은 경제적·문화적·기술적 力學이 서방에서 동방으로 전환되고 있다는 것입니다. 그리고 25년 전에는 꿈에도 꾸지 못할 규모의 국제적 긴장이 서방에서 동방으로 제지향되고 있습니다.

매우 단순하게 뉴욕-파리-런던을 연결하는 데서 양삼각지대(Atlantic triangle)라는 세계문명의 경제적 및 지정학적 중심구조가 이미 무너지고 있습니다. 이와 함께 보다 중요한 관심의 초점은 한쪽으로는 북미 서부해안에서부터 다른 한쪽으로는 아시아 동부해안까지 개발이 확장되고 있다는 새로운 사실일 것입니다. 이것은 한정된 것은 아니지만 태평양沿海의 여러 나라들과 미국 및 캐나다 서부해안을 포함한 環太平洋을 포괄하고 있습니다.

이러한 遷移가 아주 중요하고 흥미로운 차원으로 승화될 수 있는 가장 현저한 계기는 기술적·재정적 차원이라 할 것입니다. 이렇게 기술적·재정적 강조를 갖는 이러한 遷移가 유사

한 딜레마를 가지고 하와이와 제주도에서도 일어나고 있습니다. 그 딜레마란 우리가 21 세기에 있어서 20세기의 낡은 문화와 철학을 어떻게 조화시킬 수 있겠느냐는 것입니다. 그리고 서로의 국가에서 지도층인 우리가 국민들을 어떻게 통합하고 보존해야 하며, 이 변화의 시기 동안 국민들에게 본질적 욕구 및 정신적 욕구를 만족시켜 주는 데 있어서 지도층으로서 어떻게 행동해야 되는가에 이 딜레마의 열쇠가 있다고 봅니다.

이러한 것이 위락 및 만족과 더불어 생산성제고와 감정적 안정을 추구하기 위한 새로운 관점으로서 趙교수님께서 내세운 쟁점이라 생각합니다. 저의 물리학적·사회학적 전문지식의 부족으로 말미암아 여러분에게 성공적 해결을 위한 해답이나 등식은 제공할 수 없습니다. 그러나 낙관적인 성격의 저로서도 이러한 딜레마의 인식이나 또는 주지하는 바대로 인간성과 문명의 중요성에 대한 인식이 제주도와 하와이의 경로와 방향설정상에 변화를 초래할 수 있는 핵심적 장기계획 과정에서 충분히 일어날 소지가 많다고 생각되어집니다.

趙교수님의 발표에서 보아 제주도는 태평양주이에 대한 반응과 그것의 긍정적·부정적 內在效果 속에서 하와이가 겪고 있는 같은 부류의 정신적 국면을 맞고 있다고 확인할 수 있습니다.

하와이 州정부는 지금 향후 태평양遷移 (Pacific Shift)에서 나타날 변화에 대해 계획을 수립하고 있습니다. 대부분 관점들은 두 가지 접근 방식으로 해석될 수 있습니다. 첫째 州의 경제적, 교육적, 사회적, 지리적, 문화적 취약점을 수용하는 것이고, 둘째 현실적 목표와 기대치를 경제고도화 및 성장에 맞도록 계획안에 관심을 두는 것입니다.

하와이의 취약점을 평가하는 데 있어서는 하와이의 기후 및 연중 햇빛이 있는 자연환경, 따뜻하고 비교적 안정성 있는 해양, 원시적인 해안과 이국적인 열대성 풍치, 그리고 지리적인 利點 등이 가장 커다란 강점으로서 나타나고 있습니다.

그 결과 이러한 자연적 속성들이 일차산업 및 소득원으로서 농업과 관광을 초기부터 이끌었다고 할 것입니다.

19세기에 들어서 하와이의 경제는 농업 특히 사탕수수와 파인애플에 의해 주도되었습니다. 그러나 하와이의 농업은 지난 20년 동안 놀랄만한 변화를 경험해 오고 있습니다. 그 원인은 이들 농작물의 국제경쟁력이 뒤떨어졌고, 노동집약기술이 낮은 데다 생산성을 초과한 노임상승이 있었기 때문이었습니다.

사탕수수와 파인애플은 아직도 생산비중이 큰 두 가지 작물이지만 여건변화에 따라 전반적 중요성이 축소되는 중입니다.

취약점 평가와 현실적 목표설정이란 두 가지 접근방식에 따라서 하와이의 농업은 파파야, 커피, 마카다미아 너츠 등과 같은 것들의 성공적 재배로 농업의 다양화를 이루고 있습니다.

또한 갖 제배한 작물로서 아보카도, 구아바, 진저루트와 같은 보다 異國的 취향이 있는 과일과 야채를 가지고 있는데 이는 세계시장에서 지대한 약속을 보장받을 것이라 보여집니다.

농업이 경제적 차원에서 위축되는 동안 관광산업은 州의 가장 큰 생산산업으로 化하도록 과거 20년 동안 분명히 성장해 왔습니다.

州로 승격된 이후 관광은 매 4년 6개월마다 두 배라는 놀라운 비율로서 성장했습니다. 그러나 그 성장률은 다소 낮아졌는데 이는 州의 통제영역 外인 국내적·국제적 力學에 기인한 현실적인 관광非需현상, 예전대 국내적 노동쟁의, 테러리즘의 준동과 테러리즘의 위협 등에 따라 제주도외의 경우도 마찬가지이겠지만 어떤 특정산업의 우월화에 의문을 제기하고 있는 것입니다.

제주도와 마찬가지로 하와이도 관광산업에의 의존도를 줄이면서 하와이 경제를 다양화시키기 위한 여러 노력들을 계속해 왔습니다. 저희 州는 하와이의 사회적·문화적 생활상과 양립할 수 있는 이를테면 필름제작, 하이테크 및 전자통신과 같은 깨끗한 무공해산업을 신중히 검토하고 있습니다. 현실적으로 이야기하건대 성공과 실패는 기술적 타당성보다는 시장경제에 의존할 것입니다.

주의회 해저자원위원회 의장으로서 저는 지금 배타적 경제수역 및 200 마일 한도에 관해 이야기하고자 합니다. 세계해양자원의 통제에 있어서는 심층적이고 장기적인 움직임이 적극적으로 일어나고 있습니다. 이러한 통제적 움직임은 200 마일 전관경제수역의 인식과 설정의 결과입니다.

아시는 바와 같이 전관경제수역이란 해안에서부터 200 마일 거리까지 대양의 지층에서 수면위까지의 자연자원을 우리 해안국가의 통제에 맡기는 것입니다. 또한 이것은 어류, 기타 해저생물, 광물, 석유 및 잠재적인 대양열에너지까지 관할권을 가지는 것입니다. 200 마일로 닫혀진 총 영역은 이 지구 전체 대양지역의 약 1/3로 추정되고 있습니다. 저는 이 전관경제수역주의가 국제적 역학균형에 변동을 줄 것이라 확신합니다.

이러한 움직임으로 가장 커다란 이익을 얻는 국가들은 물론 태평양분지와 환태평양에 연한 국가가 될 것입니다. 여러분, 하와이인과 제주도민은 지구에서 최후의 미개발 자원인 해양의 개발을 통제할 전관경제수역의 직접적 수혜자가 될 것입니다.

지역의 지도층으로서 우리는 지역주민과 세계국가들을 위하여 전관경제수역에 대한 중요하고 경제적인 叡智를 가져야만 할 것입니다. 왜냐하면 해양이야말로 우리의 경제적 다양화를 위해 중요한 열쇠라고 확고하게 믿기 때문입니다. 해양산업이란 경제적·물질적 취약점에 근거한 현실적인 목표입니다.

참치선박의 증가, 深海새우 및 바닷가재산업, 양식사업과 탐색적인 해양광산활동 등은 현

제 하와이의 새로운 해양산업에서 매우 극소수이지만 열기있게 착수되어지고 있습니다.

특히 저는 지금 양식사업 및 어류양식분야에서 성취한 긍정적 결과들에 대해 흥분하고 있습니다.

양식사업은 1960년 하와이에서 신선한 연못용의 대형水門 기술과 함께 가능성이 풍부한 굴배양과 송어양식에 대한 연구로서 시작되었습니다. 하와이는 지금 모든 주요 諸島에 양식장을 가지고 있으며 현재 식품용으로 423,000 파운드 이상을 생산하고 있습니다. 그리하여 1983년에는 약 200 만달러 이상의 수확고를 거두었습니다.

하나의 개인적 관심이지만 시설을 갖춘 해저양식기업이 Oahu의 북쪽 해변에 입지해 있는데, 앞으로 매년 50만 파운드의 새우를 생산하리라 기대됩니다. 그리고 여타의 양식사업 종류들이 연구 중에 있으며 상업적으로는 송어, Kolopia, 송어, 메기, 잉어, 굴, 개구리, 전복 등이 양식되고 있습니다.

소비자대중의 급증과 함께 일본같은 주요 생산지에서의 쇠퇴기운을 타고서 세계적 수요에 부합하는 전복생산을 위하여 하와이섬 (big island)에 1,000만 달러의 산업시설이 계속 건설되고 있습니다. 먼 미래에 많은 경제적 잠재력을 갖고 있는 산업이 해양광산입니다. 여러분도 아시다시피 해양의 기저에는 '망간괴 (Magnese nodules)'라 불리는 잠재적 富의 거대한 저장고가 있습니다. 이러한 단괴는 향후 하와이 해변에서 채굴될 지 모르며 망간, 니켈, 구리, 코발트 및 이것들이 함유된 기타 광물들이 이곳 諸島에서 가공되어질 것입니다.

이런 상황에 비추어 여러분들은 저의 열정을 이해할 수 있을 것이며, 해양자원개발의 중요성과 함께 각 태평양연안국과 州에 대한 전관경제수역의 신념을 확고히 할 수 있을 것입니다.

마지막으로 저에게 논평을 불러 일으키게 한 趙교수님의 많은 思考에 존경을 표하면서, 이러한 메시지를 여러분에게 남기고 싶습니다. 태평양시대에 있어서 하와이와 제주도 각자의 경제적·사회적 역할을 탐구하기 위하여 우리는 서로의 문화 및 역사의 독특한 성격을 인식하여야만 하며, 또한 차이점들을 인식하고 고려할 수 있는 미래의 계획을 수립하는 데 노력하여야 할 것입니다. 우리는 이들의 신념, 자세 및 생활양식을 침해할 계획을 수립하여서는 안됩니다. 경제적 유복함과 다양성을 추구하기 위해 우리의 고유성을 향상하고 완성시킬 수 있도록 노력하여야만 할 것입니다.

(\*) Anthony Chang: 저는 趙교수님의 영문 발표에 대해 토론을 하게 되어 대단히 기쁩니다. 동시에 그분의 머리말에서 하와이가 東西를 잇는 중요한 교량역할을 수행한다는 말씀을 들었습니다. 하와이가 중요한 역할을 수행한다고 하는 저와는 다소 상반된 입장을 표명하셨지만, 그분께서 대부분의 하와이인과 미국인들이 행할 수 없는 것 다시 말해서

다른 나라의 언어를 학습함으로써 최초로 다른 문화에 접촉하는 일에 노고를 아끼지 않으셨다고 봅니다.

유감스럽게도 하와이는 섬나라 근성과 지대한 고립성으로 말미암아 국제관계하에서 행할 수 있는 만큼의 중요한 역할을 수행해 오지 못했습니다. 이것은 부분적으로 — 혹은 거의 대부분 — 극단적인 고립성과 섬나라 근성으로 인해 매우 편협하고 지방적인 생활에 초점을 둔 문화발전이 이루어져 왔기 때문이며, 동서간의 진정한 가교역할을 수행할 대부분의 국제주의적인 요소들이 결핍했기 때문입니다.

물론 저희는 이런 문제에 관심을 가져 왔으며, 분명히 자신의 언어적 프로그램을 보강함으로써 상황을 변화시키려고 노력하고 있습니다. 동서문화연구소 (the East-West Center) 의 Lee 소장께서 종종 지적했던 바대로 겨우 1,500 만명 정도의 인구를 가진 오스트레일리아에도 완벽하게 미국어를 구사하는 것 이상으로 일본어를 학습하는 사람들이 많습니다. 이 한 가지 사실로 보더라도 그런 과정의 일부로서 미국과 하와이가 지구공동체의 일부가 되는 데 있어서 지녀왔던 곤경을 명백히 알 수 있습니다.

마찬가지로 하와이의 고립성은 스스로의 자연지리적인 입지로부터 표면적인 잇점을 얻는 일에도 어려움을 주어 왔습니다. 저희의 정책입안자나 지도층은 사실상 이런 자연지리적 입지가 아무런 잇점을 주지 못하고 흔히 불리만을 주었을 경우 태평양 한복판에 위치한 하와이라는 표현을 즐겨 쓰고 있습니다. 오늘날의 교통수단과 전자통신은 경제인과 상인들이 이 따금씩의 멋진 휴가여행을 제외하고 하와이와 아무 관계없이 하와이를 우회·통과하는 항공편과 수송수단의 이용을 가능하게 합니다.

그러므로 이곳 하와이의 저희에게는 지역적 및 세계 경제적 측면에서 스스로의 정당한 위치를 가늠함과 더불어 동서간 문화적 가교의 당연한 책임을 수행하기에 앞서 다가서야 할 먼 길이 놓여있는 것입니다.

제가 趙교수님 발표의 머리말에서 가졌던 또다른 생각은 그분이 말씀하신 ‘태평양시대’에 관한 것인데, 비록 그 제창자 및 지지자들이 생각했던 대로 진전되고 있지 않다고 하더라도 이미 여기에 태평양시대가 존재한다고 제게 말씀을 진했을 때 그분께서 태평양시대의 도래를 전언하는 것처럼 보였습니다.

태평양공동체에는 이미 매주 30 億달러의 비율로 성장하는 3 兆달러의 경제를 보유한 세계 인구의 43%가 포함돼 있습니다. 태평양공동체는 벌써 이렇게 주목의 대상이 되어온 매우 역동적인 지역의 하나인 것입니다. 그리고 스스로의 고립성 내지 국제주의의 결핍에 관해 말씀드린 바로 인하여 하와이의 정책결정자들은 이미 시작된 태평양시대에 진정한 참여 또는 진실된 참여자가 되기 위하여 지대한 관심과 더불어 많은 노력을 수행하고 있다고 생

각합니다.

제주도 경제발전에 있어서 趙교수님께서서는 지배적인 산업의 하나인 감귤산업에 대해 말씀 하셨습니다. 이것은 두말할 나위없이 Bunda 의원께서 본 이곳에서의 사탕수수의 지배적인 현상을 연상하게 하는 것입니다.

이와같은 한 산업 즉 동식물의 생육에 알맞는 기후하에서의 농업의 지배현상으로 인해 야기돼 온 문제점 가운데 하나는 단일경작 — 이와같은 농업적 단일경작 — 에 부수된 동식물 해충의 증가입니다.

이곳 하와이뿐만 아니라 제주도를 상상해 보건대, 우리 모두는 살충제의 과다사용에 따른 이런 상황에 대처해 왔어야 했습니다. 이것은 차례차례 우리의 환경을 오염시키고 인간생활에 위해를 끼칩니다. 저는 이와같은 한 농업의 지배현상으로 말미암아 제주도의 살충제현황이 당장 어떠한가를 알아보는 일에 호기심을 느낍니다.

확실히 하나의 농업경제 또는 어떤 경제의 지배현상이란 그 지배를 매우 취약한 것으로 이룹니다. 여기 하와이에서는 설탕의 최저가격이 톤당 6센트일 때, 톤당 19센트로 생산되고 있습니다. 분명히 전디기 힘든 상황이며 단지 국내적인 정책때문에 유지되고 있을 따름입니다. 사람들은 1980~1988년 사이에 어떻게든 그 산업이 무너진다고 얘기해 오고 있는데 붕괴가 지속될 경우 하와이는 현재 간헐적으로 나타나는 바 대로 다른 상황하에서 자신을 쳐다봐야 할 것입니다.

그런데 여러분의 생각은 관광사업을 촉진시킴으로써 제주도경제의 다양화를 모색한다는 것입니다. 여기의 저희는 관광산업이 저희 소득의 거의 50%를 점유하는 정도의 지배적인 산업이라는 데 어려움을 갖고 있습니다.

그래서 다시금 단일의 산업 — 혹은 지배적인 단일산업 — 에 부착된 문제점들을 한국과 제주도의 정책결정자들이 매우 신중하게 검토해야 할 필요가 있습니다.

하와이에서 관광사업이 우월적 지위를 차지함에 따라 저희는 석유가, 수입물 및 재정 등의 동요현상과 그러한 파동에 대한 커다란 취약성을 갖게 됨을 느끼고 있습니다. 만일 달러화와 엔화 사이에 환율변동이 있다면 일본인 관광객의 숫자와 부류에 당장 영향을 받게 됩니다. 그리고 이런 일들은 저희가 갖춘 숙박시설과 교통시설에 영향을 미치고 있습니다. 지방정책이 영향을 미칠 수 없는 이들 외부적 혼란이 야기되었을 경우 지역주민에게는 광범위한 손실이 미칠 것입니다.

관광개발에 관해 언급하시면서 趙교수님께서서는 제주도의 입지, 동식물, 문화와 관습, 그리고 환경 등을 지적하셨습니다. 그리고 관광개발정책은 거의가 지역주민의 능동적인 참여가 없이 중앙정부의 역할에 의해 이루어졌다고 또한 말씀하셨습니다.

저는 제주도의 정책결정자들이 관광사업의 사회적·환경적 영향을 매우 주의깊게 평가할 필요가 있다고 생각합니다.

하와이의 경험에 비추어 볼 때 관광뿐만이 아닌 투자와 거주에 있어서 좋은 장소를 물색하려고 하와이에 온 보다 많은 방문객들로 인해 토지가격은 비약적으로 상승하고 있습니다. 그 결과 구매가 계속해 늘고 있으며, 지난 달에는 도저히 믿을 수 없을 만큼 거주지역 및 상업지역에 쏟아진 일본자본의 유입이 있었습니다.

관광개발에 대한 제주도민의 인식으로 인해 기존의 이해관계와 더불어 보다 빈곤한 제주도의 거주민들과 상대적으로 부유하거나 귀족적 생활양식을 가진 제주도 방문객들과의 사이에 실생활적이며 대면적인 마찰이 빚어질 것입니다. 지역주민의 이러한 비교에 따라 지역주민에게는 불안, 불편 및 불만족이 가중되고, 분명 그들은 공공정책에 영향을 미치게 될 것입니다. 제주도 관광개발상에 유익한 진전을 이루기 위해서는 확실히 이런 부류의 일들을 정부에서 숙고할 필요가 있습니다.

그리고 여러분은 이러한 개발이 가질 에너지 수요를 주거문제와 함께 고려해야 할 필요가 있습니다. 저는 제주도의 일부 거주자들이 자신의 주택이 마련되지 않음으로 해서 자신이 일하는 관광업소에 출퇴근하기 위해 두 시간 가량의 통근시간이 소요되는 것으로 알고 있습니다.

또한 여러분은 교통시설에 대해서도 조사할 필요가 있습니다. 趙교수님의 글에서는 최초의 도내 횡단도로가 비교적 최근인 1966년과 1972년에 건설되었다고 쓰여 있습니다. 처음으로 해안일주도로가 건설된 것은 1970년이라고 합니다. 이는 이 도로들이 국가 또는 지방정부가 지금 제주에서 계획하고 있는 관광사업을 위해서는 미흡한 것이라 제게 비추어지고 있습니다.

따라서 만일 趙교수님의 글에서 비추어진 바대로 관광사업이 이루어질 경우 에너지, 주택 및 교통시설 등을 평가해 볼 필요가 있다고 생각합니다.

趙교수님의 글에서 논의된 여타의 대안산업 즉 기존의 농수산업과 관광산업의 구축 이외의 것이란 Bunda 의원께서 주목했던 것처럼 도서임을 고려한 해양산업 및 해양과학기술, 그리고 아마 몇몇의 대안적인 에너지 프로그램, 양식사업, 또한 광범위한 동식물군 분포에 의해 趙교수님 글에서도 암시된 촬영장 즉 영화산업의 일부 단면이라 할 것입니다.

이러한 활동영역에 있어서 하와이의 참여관 관점에서 본다면 저로서는 이러한 모든 것 — 대안적인 에너지, 양식사업, 해양기술, 영화산업, 농업연구 및 관광사업 등 — 에 대해 제가 말씀드린 동서간의 교량역할 수행에서 실제로 하와이가 가진 잠재력 및 책임이 닿는 데까지 제주도를 기꺼이 도울 자세가 돼 있다고 확신하는 바입니다. 그리고 이는 수송비, 노임,

지대 및 기타 생산 요소로 인하여 저회에게 불이익이 증대되는 산업상품 수출보다 아이디어와 전문지식을 수출하는 기술이전 활동에 기초를 두게 될 하와이의 경제발전 구조와 일치하기 때문인 것입니다.

이와같은 것들이 제가 趙교수님으로부터 듣고 또 그분의 글에서 읽은, 그리고 Bunda 의원의 말씀을 반영한 몇 가지 생각들입니다.

감사합니다.

(\*) Kaniz 박사: 세 분의 연사께서는 관광사업과 그로부터 얻어지는 이익에 관해 말씀해 주셨는데, 세 분 모두가 관광사업의 역효과 특히 문화 및 문화 활동에 미치는 영향에 관해서는 충분한 주의를 기울이지 않았다고 생각을 합니다.

두말할 필요없이 관광사업은 제주도이든 Oahu 이든 간에 섬에 살고 있는 사람들에게 종종 적대감을 야기하고 있습니다.

흔히 진정한 문화전통이 무엇인지를 알고 있는 학자들이 있지만, 관광업체에는 역시 철저한 상인근성을 가진 사람들도 있어서 학자들을 무시한 채 자신들의 방식대로 행해 나갑니다. 그리고나서 학자들이 이미 언급되고 행해지고 있는 우스꽝스런 일들에 대해서 토의할 것이겠지만, 그 兩者는 거의 병행되지 않습니다.

아마도 제주도의 지방행정관청에는 상업적 해석뿐만 아니라 학술적 해석의 양자를 양립시킬 — 그리하여 관광객들이 왜곡됨이 없는 진실한 것을 보지만 동시에 그것은 매력적이면서도 상업적으로 만족스러운 태도로서 비추어지게 할 — 수 있는 적절한 배경을 가진 사람들이 적을 것이라고 생각합니다.

(\*) 조문부: 관광이 문화에 끼치는 악영향이라는 말씀을 제가 잘 알아듣지 못해 사회를 보시는 徐박사님께서 통역을 해주셨는데, 학자가 보는 입장에서 말씀드리자면 크게 보아 관광이라는 것은 문화교류 현상이라고 볼 수가 있습니다. 즉 선진지역의 문화가 후진지역으로 흘러들어 간다든가 혹은 후진지역이 선진지역의 관광지가 되어 그 관광지에서 선진문화를 배운다든가 하는 그러한 문화교류 현상으로 크게 볼 수 있습니다.

그런데 이 관광이라고 하는 것의 지금까지의 경향은 향락위주였는 바, 제가 생각하는 것은 그 관광이 정신적이고 문화적이며 종교적인 면이 있는 방향으로 제주도의 관광개발을 모색할 필요가 있지 않느냐 하는 것입니다. 다시 말하자면 '신비스러운 섬이다', '성스러운 섬이다' 하는 것으로 관광개발의 방향을 잡고서 제주도에 오는 관광객들로 하여금 향락위주의 생각으로부터 이와같은 생각으로 바꾸도록 하는 것이 어떠냐 하는 것이 관광분야에 있어



다른 나라의 언어를 학습함으로써 최초로 다른 문화에 접촉하는 일에 노고를 아끼지 않으셨다고 봅니다.

유감스럽게도 하와이는 섬나라 근성과 지대한 고립성으로 말미암아 국제관계하에서 행할 수 있는 만큼의 중요한 역할을 수행해 오지 못했습니다. 이것은 부분적으로 — 혹은 거의 대부분 — 극단적인 고립성과 섬나라 근성으로 인해 매우 편협하고 지방적인 생활에 초점을 둔 문화발전이 이루어져 왔기 때문이며, 동서간의 진정한 가교역할을 수행할 대부분의 국제주의적인 요소들이 결핍됐기 때문입니다.

물론 저희는 이런 문제에 관심을 가져 왔으며, 분명히 자신의 언어적 프로그램을 보강함으로써 상황을 변화시키려고 노력하고 있습니다. 동서문화연구소(the East-West Center)의 Lee 소장께서 종종 지적했던 바대로 겨우 1,500 만명 정도의 인구를 가진 오스트레일리아에도 완벽하게 미국어를 구사하는 것 이상으로 일본어를 학습하는 사람들이 많습니다. 이 한 가지 사실로 보더라도 그런 과정의 일부로서 미국과 하와이가 지구공동체의 일부가 되는 데 있어서 지녀왔던 곤경을 명백히 알 수 있습니다.

마찬가지로 하와이의 고립성은 스스로의 자연지리적인 입지로부터 표면적인 잇점을 얻는 일에도 어려움을 주어 왔습니다. 저희의 정책입안자나 지도층은 사실상 이런 자연지리적 입지가 아무런 잇점을 주지 못하고 흔히 불리만을 주었을 경우 태평양 한복판에 위치한 하와이라는 표현을 즐겨 쓰고 있습니다. 오늘날의 교통수단과 전자통신은 경제인과 상인들이 이 따금씩의 멋진 휴가여행을 제외하고 하와이와 아무 관계없이 하와이를 우회·통과하는 항공편과 수송수단의 이용을 가능하게 합니다.

그러므로 이곳 하와이의 저희에게는 지역적 및 세계 경제적 측면에서 스스로의 정당한 위치를 가늠함과 더불어 동서간 문화적 가교의 당연한 책임을 수행하기에 앞서 다가서야 할 먼 길이 놓여있는 것입니다.

제가 趙교수님 발표의 머리말에서 가졌던 또다른 생각은 그분이 말씀하신 ‘태평양시대’에 관한 것인데, 비록 그 제창자 및 지지자들이 생각했던 대로 진전되고 있지 않다고 하더라도 이미 여기에 태평양시대가 존재한다고 제게 말씀을 전했을 때 그분께서 태평양시대의 도래를 전언하는 것처럼 보였습니다.

태평양공동체에는 이미 매주 30 億달러의 비율로 성장하는 3 兆달러의 경제를 보유한 세계 인구의 43%가 포함돼 있습니다. 태평양공동체는 벌써 이렇게 주목의 대상이 되어온 매우 역동적인 지역의 하나인 것입니다. 그리고 스스로의 고립성 내지 국제주의의 결핍에 관해 말씀드린 바로 인하여 하와이의 정책결정자들은 이미 시작된 태평양시대에 진정한 참여 또는 진실된 참여자가 되기 위하여 지대한 관심과 더불어 많은 노력을 수행하고 있다고 생

각합니다.

제주도 경제발전에서 있어서 趙교수님께서서는 지배적인 산업의 하나인 감귤산업에 대해 말씀 하셨습니다. 이것은 두말할 나위없이 Bunda 의원께서 본 이곳에서의 사탕수수의 지배적인 현상을 연상하게 하는 것입니다.

이와같은 한 산업 즉 동식물의 생육에 알맞는 기후하에서의 농업의 지배현상으로 인해 야기된 온 문제점 가운데 하나는 단일경작 — 이와같은 농업적 단일경작 — 에 부수된 동식물 해충의 증가입니다.

이곳 하와이뿐만 아니라 제주도를 상상해 보건대, 우리 모두는 살충제의 과다사용에 따른 이런 상황에 대처해 왔어야 했습니다. 이것은 차례차례 우리의 환경을 오염시키고 인간생활에 위해를 끼칩니다. 저는 이와같은 한 농업의 지배현상으로 말미암아 제주도의 살충제현황이 당장 어떠한가를 알아보는 일에 호기심을 느낍니다.

확실히 하나의 농업경제 또는 어떤 경제의 지배현상이란 그 지배를 매우 취약한 것으로 이깁니다. 여기 하와이에서는 설탕의 최저가격이 톤당 6센트일 때, 톤당 19센트로 생산되고 있습니다. 분명히 전디기 힘든 상황이며 단지 국내적인 정책때문에 유지되고 있을 따름입니다. 사람들은 1980~1988년 사이에 어떻게든 그 산업이 무너진다고 얘기해 오고 있는데 붕괴가 지속될 경우 하와이는 현재 간헐적으로 나타나는 바 대로 다른 상황하에서 자신을 쳐다보아야 할 것입니다.

그런데 여러분의 생각은 관광사업을 촉진시킴으로써 제주도경제의 다양화를 모색한다는 것입니다. 여기의 저희는 관광산업이 저희 소득의 거의 50%를 점유하는 정도의 지배적인 산업이라는 데 어려움을 갖고 있습니다.

그래서 다시금 단일의 산업 — 혹은 지배적인 단일산업 — 에 부착된 문제점들을 한국과 제주도의 정책결정자들이 매우 신중하게 검토해야 할 필요가 있습니다.

하와이에서 관광사업이 우월적 지위를 차지함에 따라 저희는 석유가, 수산물 및 재정 등의 동요현상과 그러한 파동에 대한 커다란 취약성을 갖게 됨을 느끼고 있습니다. 만일 달러화와 엔화 사이에 환율변동이 있다면 일본인 관광객의 숫자와 부류에 당장 영향을 받게 됩니다. 그리고 이런 일들은 저희가 갖춘 숙박시설과 교통시설에 영향을 미치고 있습니다. 지방정책이 영향을 미칠 수 없는 이들 외부적 혼란이 야기되었을 경우 지역주민에게는 광범위한 손실이 미칠 것입니다.

관광개발에 관해 언급하시면서 趙교수님께서서는 제주도의 입지, 동식물, 문화와 관습, 그리고 환경 등을 지적하셨습니다. 그리고 관광개발정책은 거의가 지역주민의 능동적인 참여가 없이 중앙정부의 역할에 의해 이루어졌다고 또한 말씀하셨습니다.

저는 제주도의 정책결정자들이 관광사업의 사회적·환경적 영향을 매우 주의깊게 평가할 필요가 있다고 생각합니다.

하와이의 경험에 비추어 볼 때 관광뿐만이 아닌 투자와 거주에 있어서 좋은 장소를 물색하려고 하와이에 온 보다 많은 방문객들로 인해 토지가격은 비약적으로 상승하고 있습니다. 그 결과 구매가 계속해 늘고 있으며, 지난 달에는 도저히 믿을 수 없을 만큼 거주지역 및 상업지역에 쏟아진 일본자본의 유입이 있었습니다.

관광개발에 대한 제주도민의 인식으로 인해 기존의 이해관계와 더불어 보다 빈곤한 제주도의 거주민들과 상대적으로 부유하거나 귀족적 생활양식을 가진 제주도 방문객들과의 사이에 실생활적이며 대면적인 마찰이 빚어질 것입니다. 지역주민의 이러한 비교에 따라 지역주민에게는 불안, 불편 및 불만족이 가중되고, 분명 그들은 공공정책에 영향을 미치게 될 것입니다. 제주도 관광개발상에 유익한 진전을 이루기 위해서는 확실히 이런 부류의 일들을 정부에서 숙고할 필요가 있습니다.

그리고 여러분은 이러한 개발이 가질 에너지 수요를 주거문제와 함께 고려해야 할 필요가 있습니다. 저는 제주도의 일부 거주자들이 자신의 주택이 마련되지 않음으로 해서 자신이 일하는 관광업소에 출퇴근하기 위해 두 시간 가량의 통근시간이 소요되는 것으로 알고 있습니다.

또한 여러분은 교통시설에 대해서도 조사할 필요가 있습니다. 趙교수님의 글에서는 최초의 도내 횡단도로가 비교적 최근인 1966년과 1972년에 건설되었다고 쓰여 있습니다. 처음으로 해안일주도로가 건설된 것은 1970년이라고 합니다. 이는 이 도로들이 국가 또는 지방정부가 지금 제주에서 계획하고 있는 관광사업을 위해서는 미흡한 것이라 제게 비추어지고 있습니다.

따라서 만일 趙교수님의 글에서 비추어진 바대로 관광사업이 이루어질 경우 에너지, 주택 및 교통시설 등을 평가해 볼 필요가 있다고 생각합니다.

趙교수님의 글에서 논의된 여타의 대안산업 즉 기존의 농수산업과 관광산업의 구축 이외의 것이란 Bunda 의원께서 주목했던 것처럼 도서임을 고려한 해양산업 및 해양과학기술, 그리고 아마 몇몇의 대안적인 에너지 프로그램, 양식사업, 또한 광범위한 동식물군 분포에 의해 趙교수님 글에서도 암시된 촬영장 즉 영화산업의 일부 단면이라 할 것입니다.

이러한 활동영역에 있어서 하와이의 참여관 관점에서 본다면 저로서는 이러한 모든 것 — 대안적인 에너지, 양식사업, 해양기술, 영화산업, 농업연구 및 관광사업 등 — 에 대해 제가 말씀드린 동서간의 교량역할 수행에서 실제로 하와이가 가진 잠재력 및 책임이 닿는 데 까지 제주도를 기꺼이 도울 자세가 돼 있다고 확신하는 바입니다. 그리고 이는 수송비, 노임,

지대 및 기타 생산 요소로 인하여 저회에게 불이익이 증대되는 산업상품 수출보다 아이디어와 전문지식을 수출하는 기술이전 활동에 기초를 두게 될 하와이의 경제발전 구조와 일치하기 때문인 것입니다.

이와같은 것들이 제가 趙교수님으로부터 듣고 또 그분의 글에서 읽은, 그리고 Bunda 의원의 말씀을 반영한 몇 가지 생각들입니다.

감사합니다.

(\*) Kaniz 박사: 세 분의 연사께서는 관광사업과 그로부터 얻어지는 이익에 관해 말씀해 주셨는데, 세 분 모두가 관광사업의 역효과 특히 문화 및 문화 활동에 미치는 영향에 관해서는 충분한 주의를 기울이지 않았다고 생각을 합니다.

두말할 필요없이 관광사업은 제주도이든 Oahu 이든 간에 섬에 살고 있는 사람들에게 종종 적대감을 야기하고 있습니다.

흔히 진정한 문화전통이 무엇인지를 알고 있는 학자들이 있지만, 관광업계에는 역시 철저한 상인근성을 가진 사람들도 있어서 학자들을 무시한 채 자신들의 방식대로 행해 나갑니다. 그리고나서 학자들이 이미 언급되고 행해지고 있는 우스꽝스런 일들에 대해서 토의할 것이겠지만, 그 兩者는 거의 병행되지 않습니다.

아마도 제주도의 지방행정관청에는 상업적 해석뿐만 아니라 학술적 해석의 양자를 양립시킬 — 그리하여 관광객들이 왜곡됨이 없는 진실한 것을 보지만 동시에 그것은 매력적이면서도 상업적으로 만족스러운 태도로서 비추어지게 할 — 수 있는 적절한 배경을 가진 사람들이 적을 것이라고 생각합니다.

(\*) 조문부: 관광이 문화에 끼치는 악영향이라는 말씀을 제가 잘 알아듣지 못해 사회를 보시는 徐박사님께서 통역을 해주셨는데, 학자가 보는 입장에서 말씀드리자면 크게 보아 관광이라는 것은 문화교류 현상이라고 볼 수가 있습니다. 즉 선진지역의 문화가 후진지역으로 흘러들어 간다든가 혹은 후진지역이 선진지역의 관광지가 되어 그 관광지에서 선진문화를 배운다든가 하는 그러한 문화교류 현상으로 크게 볼 수 있습니다.

그런데 이 관광이라고 하는 것의 지금까지의 경향은 향락위주였는 바, 제가 생각하는 것은 그 관광이 정신적이고 문화적이며 종교적인 면이 있는 방향으로 제주도의 관광개발을 모색할 필요가 있지 않느냐 하는 것입니다. 다시 말하자면 '신비스러운 섬이다', '성스러운 섬이다' 하는 것으로 관광개발의 방향을 잡고서 제주도에 오는 관광객들로 하여금 향락위주의 생각으로부터 이와같은 생각으로 바꾸도록 하는 것이 어떠냐 하는 것이 관광분야에 있어

서 제가 생각했던 것입니다.

그렇기 때문에 앞으로의 제주도문화의 향방을 인류문화의 방향에서 생각을 할 때 극자적이며 향락주의적이고 자기만족적인 현상이 나타나는가 하면 한편에 있어서는 소수의 엘리트로서 인류문화가 잘못나가면 잘못나가는 방향에서 책임지고 바로잡으려고 하는 경향이 있으며, 이 兩者를 어떻게 상호간에 조화시키느냐 하는 입장에서 인류문화를 보아왔기 때문에 향락위주의 관광도 있겠지만 좀 더 신성시되는 관광도 있지 않겠느냐 하는 것이며 제주도는 그러한 방향의 관광이 가미될 필요가 있을 것입니다.

이렇게 보면 전문가들의 입장에서도 관광사업이 돈벌이가 잘 될는지, 안될지를 잘 모르겠지만, 어쨌든간에 향락위주의 관광으로부터 정신문화면이 가미되는 관광산업을 생각하는 것이 바람직하지 않느냐는 생각을 해 봅니다.

한편 정부와 학자가 관계를 맺어왔던 것은 오래전입니다. 1960년대 무렵에서부터 관계를 맺어 왔는데, 학자의 사회발전에의 공헌이라고 할까 역할이라고 할까를 얘기하자면 한마디로 계획 및 정책을 수립하는 데는 어느 정도까지 기여 내지 역할을 수행하고 있다고 말할 수 있을 것입니다만 집행하는 데는 기여하지 못한다고 하는 현상이 이제까지 내려온 현상이라 할 수 있습니다.

그리고 앞으로도 집행에 참여한다고 하는 것은 집행에 따른 권한과 책임때문에 학자들에게 집행을 위한 권한과 책임이 부여되지 않는 한 어려울 수 밖에 없으며, 학자들은 집행에 직접적인 영향보다 간접적인 영향을 미칠 수 밖에 없는 것입니다.

다만 앞으로 지방자치가 실시될 경우 학자가 지방의회의 의원이 된다는가 지방의회의 자문위원이 된다는가 하는 경우에는 그 역할이 차차 커질 것이고 따라서 집행에도 역할이 커지지 않겠느냐 하는 생각이 듭니다.

(\*) Jim Shon : 세 연사님 모두에게 질문하고자 합니다. 먼저 趙교수님께서서는 제주도의 지방신문이나 대중매체가 이 논쟁에서 중립을 지켰는지, 관광사업을 옹호했는지, 아니면 비판적이었는지를, 그리고 제주개발에 어떠한 영향을 끼쳤는가에 관해서 말씀해 주시기 바랍니다. 같은 질문에 대해서 하와이 입법부의 의원님들의 견해도 듣고 싶습니다.

(\*) 조문부 : 매스·미디어 즉 텔레비전뿐만 아니라 방송매체 등은 제주도의 관광지화를 긍정적 혹은 적극적으로 보는 편이라고 말할 수 있을 것입니다.

그런데 신문이나 방송매체가 적극적이냐 소극적이냐 하는 것을 적극적으로 관광개발을 유도하는 역할까지 하고 있느냐 그렇지 않고 있느냐 하는 면에서 본다고 하면, 아직까지 아주

적극적이지는 못하지만 관심은 높다고 말씀드릴 수 있습니다. 즉 제주도의 신문과 방송사업은 관광개발에 대해 매우 확신하고 있지만, 아직까지 관광개발의 방향을 설정하는 데에는 활동적인 역할을 수행하지 못했다고 보시면 될 것입니다.

(\*) **Robert Bunda** : 신문이나 라디오 등 저회들의 지방매체는 누군가가 원하는 종류의 프로를 반영하기 전에 먼저 돈을 필요로 한다고 생각합니다. 그러나 독자적으로 볼 때 지방매체는 관광개발에 대해 비판적이 아닙니다.

(\*) **Anthony Chang** : 저는 지방매체가 관광사업에 대한 지역적 태도에 중요한 역할을 끼쳐 왔는지에 대해서는 잘 모르겠습니다. 다만 관광사업에 대한 지역적 태도가 변화되어야 할 필요가 있다는 인식은 해왔는 바, 이것은 지역의 생활여건과 여행자들의 호화스런 조건 — 특히 국제적인 관광지일 경우 — 간의 대조에 관해서 제가 앞서 토의했던 여러 종류의 문제점들 때문입니다.

지역주민들내에 있는 불만과 불안을 제기해 볼 필요가 있습니다. 그래서 여기서는 관광업체들이 관광산업이 하와이에 가져다 준 이익을 지역주민들에게 강조하기 위하여 상업적인 대중매체를 이용하기 시작했던 것입니다.

관광의 사회적 영향에 관한 문제에 대하여는 분명 趙교수님의 글에서 간략하게 강조하는 바 대로, 관광개발계획에 지역주민을 적극적으로 참여시킬 필요가 있습니다. 이 점이 현재 제주도의 관광여건 — 입지, 기후, 동식물군, 문화, 전통 및 환경 등 — 에 관한 趙교수님의 記述에 관해 말씀드렸을 때 제가 이야기하고자 했었던 것입니다. 그런 것들 모두가 관광산업에 있어서는 필수불가결한 요소들이지만, 특히 국제관광사업을 목표로 할 때는 그런 요소들만으로는 충분하지 않을 수도 있습니다.

하와이의 어떤 분이 강조한 바대로 국제관광객은 매우 다양하고 폭넓게 행선지를 선택할 수 있습니다. 즉 그들은 하와이뿐만 아니라 멕시코와 유럽, 그리고 수렴을 하기 위해 아프리카로 갈 수도 있는 것입니다.

하와이에서 저희가 해야 할 일은 그 지역외의 다른 곳에서는 발견할 수 없는 국제관광객들의 경험을 이끌어내는 것입니다. 이 ‘경험창조 (experience creation)’ 라는 부분은 문화적인 해석입니다.

여러분들은 지금 하와이에 있는 훌륭한 호텔들이나 일류 휴양지에서 이것을 찾아보실 수 있을 겁니다. 기분전환, 만족감, 쇼핑기회 및 문화행사 등의 모든 혼합체가 동일 장소에 동시에 존재하고 있습니다. 따라서 국제관광객들은 다양한 활동영역을 보유하는 것입니다.

그리고 만약 여러분이 Baltimore, New York 의 South Street Seaport, Boston 의 Haborwalk 와 같은 곳에 가 본다면, 전통적인 관광쇼핑과 레스토랑 영업을 부추기기 위해 문화적 매력물을 활용하는 일이 늘어가고 있는 사실을 발견할 수 있을 것입니다.

관광통행은 종종 박물관이나 수족관 혹은 전람회와 같은 종류의 문화적 매력물에게 소득원을 제공하고 있습니다. 이러한 수익은 지역주민의 신뢰만 있다면 정상적인 것보다 더크고 더욱 정교한 시설 마련들을 위하여 쓰여질 것입니다. 비록 레스토랑, 상점, 술집이 있는 곳에 어린이 박물관이나 수족관이 있다고 하더라도 지역주민의 통행으로 인해 그 지역의 총체적 여건은 향상되는 것입니다. 그리고 움직거리는 사람들의 활동이 이러한 관광지에서의 흥분감을 높여주게 됩니다.

(\*) Kaniz 박사 : 저는 趙교수님께서 하와이를 관광의 관점에서 理想的으로 보았다고 생각합니다. 그러나 그분께서는 긍정적인 면뿐만이 아니라 부정적인 면까지를 보아야 합니다.

요사이 수년동안 여기 입법부는 오직 박물관에 대해서 입발린 약속만을 해왔습니다. 여기서 박물관이란 폴리네시아와 하와이의 뚜렷한 정취를 확인하기 위한 으뜸가는 기구의 하나입니다. 그러나 입법부는 자신의 손에 있으며 연구자료 및 진열품 등으로 전세계적인 명성을 떨치고 있는 이 매우 중요한 박물관에 적당한 재정적 지원을 해주지 않았습니다.

저는 만일 제주도가 독특한 특성을 정직하게 구현하기 위해 어떤 박물관을 세운다면, 어떤 입장수입을 놓고서 마찰을 빚을지도 모르기 때문에 관광산업에 의해 적절히 지원받게 되기를 바라는 바입니다.

(\*) 조문부 : 저는 관광의 전문가도 아니고 아직 하와이를 제대로 보지 못했다고 말할 수 있습니다. 그러나 하와이는 특이한 것이 자연경치는 더 말할 것도 없고 사회의 주민구성이 서양인들과 동양인들이 잘 섞여서 사는 곳이기 때문에, 문화면을 볼 때 서양문화와 동양문화를 잘 조화시키려고 하는 곳이 하와이가 아닌가 생각합니다.

그리고 동양문화와 서양문화가 잘 조화되도록 하는 관광, 그게 뭔지 구체적으로 어떠한 관광일지는 모르겠습니다만, 틀림없이 미래에 있어서는 향락주의적이고 즉자적이며 자기만족적인 서양문화의 하나의 독특한 성격 자체가 언젠가는 쇠퇴할 가능성이 있다고 봅니다. 말하자면 인간은 理性的이면서도 靈的인 면이 있기 때문에 문명이 고도로 발달하고 향락주의적인 경향이 나타나면 날수록 반드시 인간은 물질적인 것에 대한 반발현상으로서 정신적인 것, 靈的인 것 또는 옛날의 전통적인 것들을 찾게 되지 않겠느냐 하는 것입니다.

지금 단계에 있어서는 아직까지도 향락위주의 관광현상이 상당히 많이 나타나고 있기 때문에, 박물관같은 것은 돈벌이를 위한 수단이라고 하기 보다는 인류문화의 방향을 이끄는 역할을 하도록 간직한다는 의미가 더 필요하다고 생각하며 옛 조상들이 간직하고 있었던 유물들을 장사수단으로만 활용되도록 하는 것은 결코 옳은 생각이라고 말할 수 없다고 봅니다.

인류문화의 방향이라는 측면에서 관광문제를 생각할 때 이런 입장에서 하와이의 관광은 앞으로보다 발전가능성이 많을 것인데, 향락위주의 것이 정신적인 면으로 돌입하는 게 하와이에 가장 많다고 생각을 합니다.